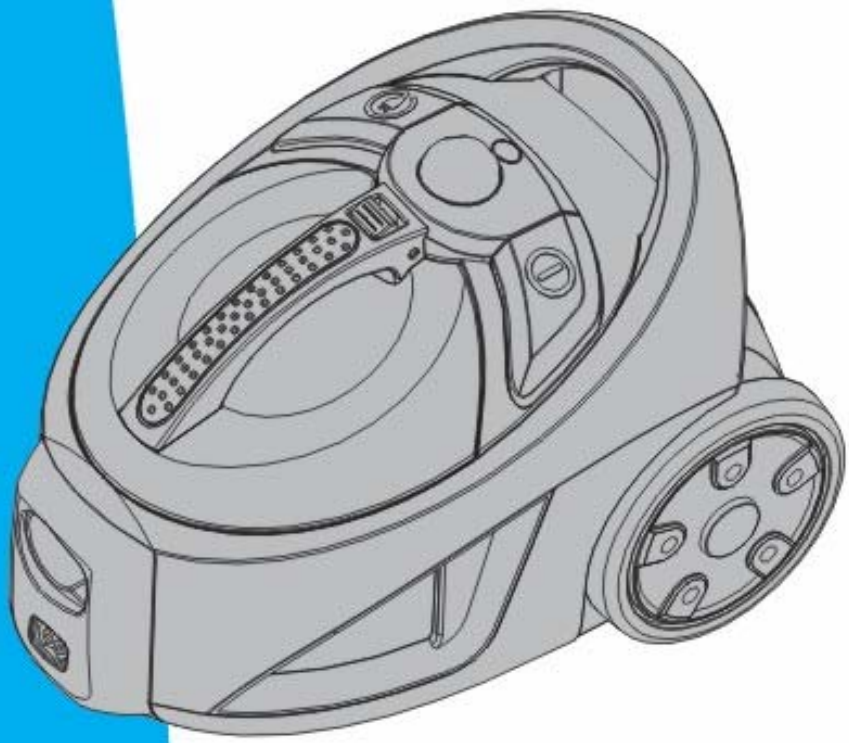
PROLINE

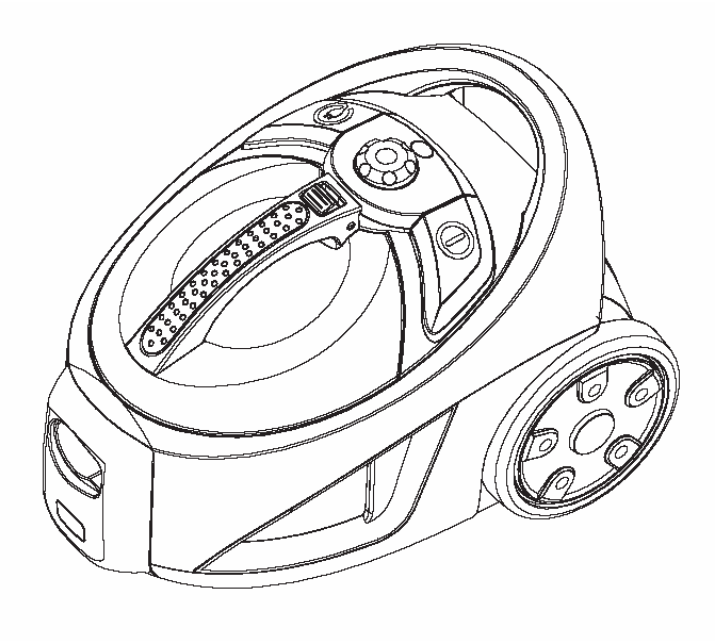
Vacuum Cleaner
Aspirateur
Stofzuiger
Vysavac Podlahovy
Aspirapolvere

MODEL BL200



Downloaded from www.vandenborre.be

Guide d’utilisation



BL200

INSTRUCTIONS

Downloaded from www.vandenborre.be

PRECAUTIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être suivies, en incluant les suivantes :

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS
AVANT D'UTILISER (CET APPAREIL)

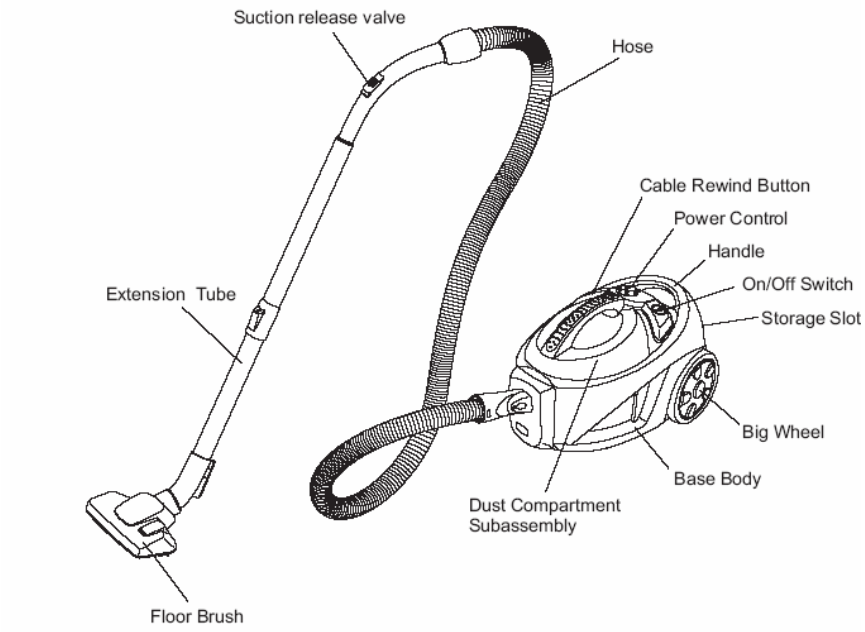
AVERTISSEMENT- Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure :

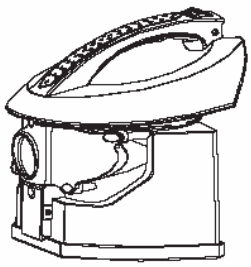
1. Ne laissez pas l'aspirateur sans surveillance s'il est branché. Débranchez la prise lorsqu'il n'est pas utilisé.
2. Pour réduire le risque de choc électrique, n'utilisez pas l'aspirateur à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées.
3. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'aspirateur. Une surveillance attentive est nécessaire lorsque l'aspirateur est utilisé près des enfants.
4. Utilisez l'aspirateur selon les instructions fournies dans ce manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
5. N'utilisez pas l'aspirateur avec un câble ou une prise endommagé(e). Si l'aspirateur ne fonctionne pas normalement, s'il est tombé, endommagé, laissé à l'extérieur ou tombé dans l'eau, contactez un technicien qualifié.
6. N'utilisez pas le câble comme poignée, ne coincez pas le câble dans une porte et ne placez pas le câble sur des bords ou des coins pointus. Ne passez pas l'aspirateur sur le câble et gardez le câble éloigné des surfaces chauffées.
7. Ne débranchez pas la prise en tirant sur le câble. Pour débrancher, maintenez la prise et non sur le câble.
8. Ne manipulez pas la prise ou l'aspirateur avec des mains mouillées.
9. N'insérez aucun objet dans les ouvertures. N'utilisez pas l'aspirateur si les ouvertures d'aération sont bloquées. Nettoyez la ouate, les cheveux ou tout autre objet pouvant réduire le flux d'air.
10. Gardez les cheveux, les vêtements lâches et vos doigts éloignés des ouvertures d'aération et des parties mobiles.
11. Eteignez l'aspirateur avant de le débrancher.
12. Prenez des précautions lorsque vous passez l'aspirateur dans des escaliers.
13. N'aspirez pas de liquides inflammables ou combustibles comme l'essence et n'utilisez pas l'aspirateur dans des lieux ou de tels produits peuvent être présents.
14. Maintenez la prise lorsque vous enroulez le câble pour éviter que le câble ne fouette l'air.
15. Débranchez l'aspirateur avant de connecter le tuyau.
16. N'aspirez aucun objet fumant ou brûlant comme un mégot de cigarette, des allumettes ou des cendres chaudes.
17. N'utilisez pas l'aspirateur si le filtre n'est pas en place.
18. Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant ou par son agent d'entretien ou par une personne similaire qualifiée pour éviter tout danger.

Downloaded from www.vandenborre.be

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR TOUTE FUTURE REFERENCE

NOMS DES PIECES





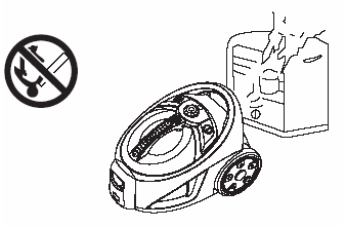
Suction release valve = Valve de diminution d'aspiration
Hose = Tuyau
Extension tube = Tube d'extension
Cable rewind button = Bouton d'enroulement du câble
Power control = Contrôle de puissance

Downloaded from www.vandenborre.be

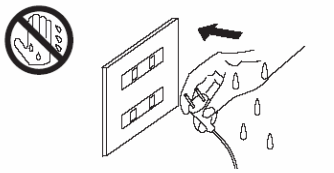
Handle = Poignée
On/Off switch = Interrupteur Marche/Arrêt
Storage slot = Compartiment de rangement
Big wheel = Grande roue
Base body = Base du boîtier
Dust compartment… = Compartiment à poussières
Floor brush = Brosse pour les sols

MESURES DE PRECAUTION
Si l'ouverture qui aspire l'air, le tuyau d'aspiration ou le tuyau télescopique est bloqué(e), vous devez arrêter immédiatement l'aspirateur. Nettoyez l'obstruction avant de remettre l'aspirateur en marche.
AVERTISSEMENTS :
N'utilisez pas l'aspirateur durant une longue période s'il est bloqué car cela causera une surchauffe, ce qui pourrait causer un risque d'incendie.

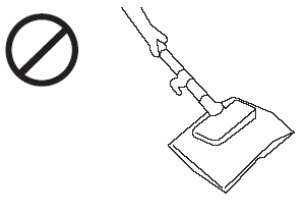
1. N'utilisez pas l'aspirateur trop près des radiateurs, des mégots de cigarette etc.



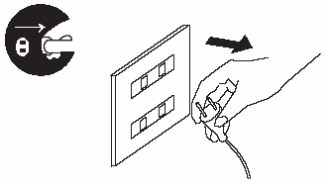
2. Avant d'insérer la prise dans la prise murale, assurez-vous que vos mains soient sèches.



3. Avant d'utiliser l'aspirateur, enlevez les objets volumineux ou pointus du sol afin d'éviter que le filtre en papier ne soit endommagé.



4. Lorsque vous débranchez l'aspirateur, veuillez tirer sur la prise et non sur le câble électrique.



Cet aspirateur est équipé d'une prise et d'un câble qui s'enroule automatiquement. Si une pièce devient endommagée, la prise et le câble devront être remplacés par un électricien qualifié.

Downloaded from www.vandenborre.be

ASSEMBLAGE ET UTILISATION DE L'ASPIRATEUR

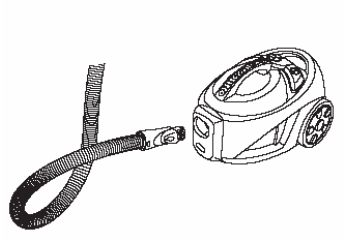
Débranchez toujours l'aspirateur avant d'ajouter ou d'enlever des accessoires !

Connecter l'aspirateur

1. **Mise en place ou enlèvement du tuyau flexible**

Mise en place :

Insérez le tuyau flexible dans le conduit d'entrée d'air situé à l'avant de l'appareil. Appuyez dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.



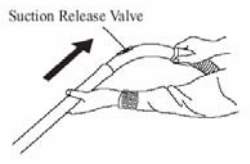
Enlèvement :

Débranchez la prise de la prise murale Pour enlever le tuyau flexible, appuyez fermement sur le petit bouton et tirez sur le tuyau.

2. **Mise en place des tubes d'extension et des accessoires**

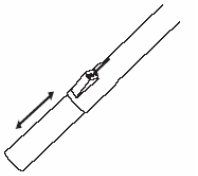
a. Mise en place du tube d'extension sur la poignée

La valve de diminution d'aspiration située à l'extrémité du tuyau d'entrée d'air est utilisé pour relâcher de la puissance d'aspiration si le tuyau devient bloqué par des rideaux ou des tissus. Faîtes glisser simplement la valve vers l'arrière pour relâcher de la puissance d'aspiration.



Suction release valve = Valve de diminution d'aspiration

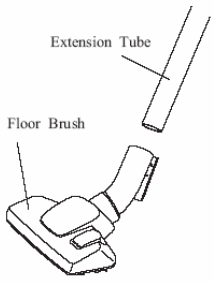
b. Mise en place des tubes d'extension



c. Mise en place de la brosse sur le tube d'extension.

Extension tube = Tube d'extension

Floor brush = Brosse pour les sols

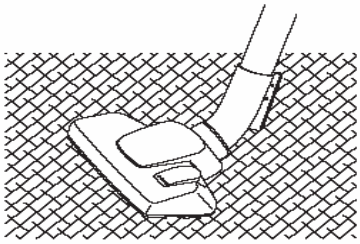


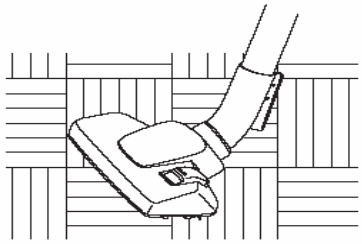
d. Mise en place de la brosse pour les sols

Idéale pour nettoyer régulièrement les tapis et les sols durs.

Mettez l'interrupteur de la brosse en position désirée (rentrée pour les tapis et étendue pour les surfaces dures).

Downloaded from www.vandenborre.be



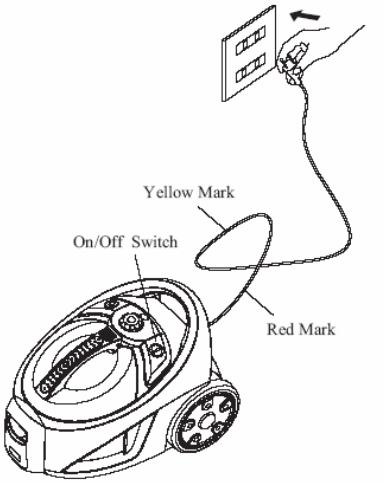


Vous pouvez maintenant aspirer sur les tapis ou les surfaces dures
(Brosse rentrée)
(Brosse étendue)

Avant d'utiliser l'appareil, déroulez une longueur de câble suffisante et branchez la prise. Une marque jaune sur le câble indique la longueur idéale du câble. N'étirez pas le câble au-delà de la marque rouge.

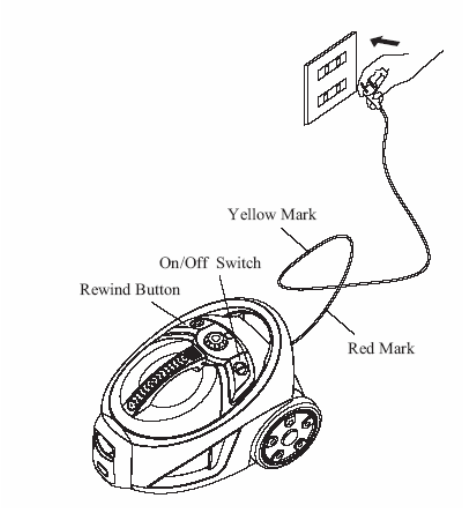
1， Etirez le câble en le tirant hors de l'appareil et branchez-le à une prise murale. Puis appuyez sur le bouton ON/OFF pour mettre l'appareil en marche.

Yellow mark = marque jaune
Red mark = marque rouge
On/Off switch = Interrupteur marche/arrêt



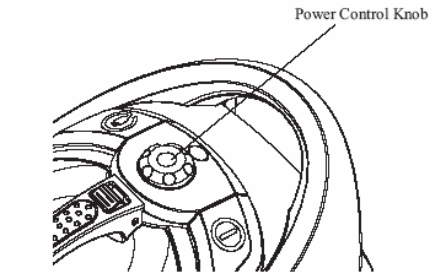
2. Pour enrouler le câble, appuyez sur le bouton d'enroulement avec une main et guidez le câble de l'autre main pour éviter que le câble ne fouette l'air.

Downloaded from www.vandenborre.be



Yellow mark = marque jaune
Red mark = marque rouge
On/Off switch = Interrupteur marche/arrêt
Rewind button = Bouton d'enroulement du câble

3. Il y a un bouton de contrôle de puissance situé sur le haut de l'aspirateur, tournez simplement ce bouton jusqu'à ce que la puissance désirée soit atteinte.
Power … = Bouton de contrôle de puissance



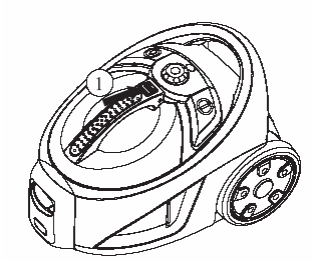
ENTRETIEN

1. Vider l'assemblage du compartiment à poussières

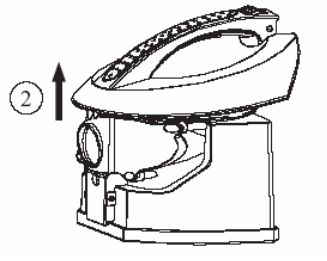
Faîtes toujours fonctionner l'aspirateur avec l'assemblage du compartiment à poussières en position. Le compartiment à poussières doit être vidé si l'indicateur du filtre devient rouge lorsque l'aspirateur fonctionne à une puissance maximale et que le bec est levé du sol.
Si vous oubliez d'attacher HEPA et le filtre ou si vous les attachez d'une façon incorrecte, l'assemblage du compartiment à poussières pourra ne pas s'insérer correctement.

1. Après avoir enlevé le tube flexible, appuyez sur le bouton d'ouverture vers l'avant dans le sens de la flèche comme illustré sur (1).

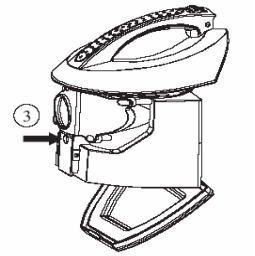
Downloaded from www.vandenborre.be



2. Enlevez le compartiment à poussières. Poussez le bouton situé sous la poignée et tirez vers le haut.



3. Appuyez sur le loquet du compartiment à poussières sous le couvercle. Assurez-vous de le placer au-dessus d'une poubelle.



4. Fermez le compartiment à poussières en le replaçant dans l'aspirateur et enclenchez-le en position.
5. Replacez l'assemblage du compartiment à poussières jusqu'à ce qu'il se bloque en position en le poussant vers le bas dans le boîtier de l'aspirateur.

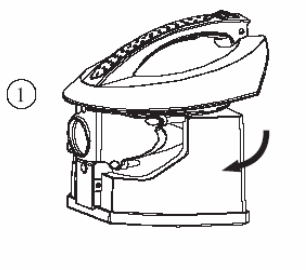
2. Nettoyer et changer le filtre ou le filtre HEPA

Le filtre pour l'entrée d'air doit être nettoyé après chaque utilisation ou lorsque les filtres HEPA deviennent bloqués.
Nettoyez le filtre HEPA pour l'entrée et la sortie d'air lorsqu'il est bouché.
Changez régulièrement le filtre HEPA pour l'entrée et la sortie d'air.
Faîtes toujours fonctionner l'aspirateur avec le filtre et HEPA installés.
Autrement, cela pourra causer une réduction d'aspiration ou des dommages sur le moteur.
Déconnectez la prise de la source électrique avant de nettoyer le filtre ou HEPA.
N'utilisez pas de machine à laver pour nettoyer le filtre ou HEPA.
N'utilisez pas de sèche-cheveux pour sécher les filtres.

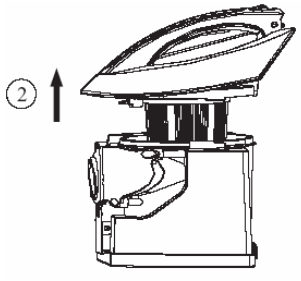
1. Nettoyer et changer le filtre et le filtre HEPA pour l'entrée d'air

(1) Tournez dans le sens de la flèche la fixation du compartiment à poussières jusqu'à ce qu'il se débloque.

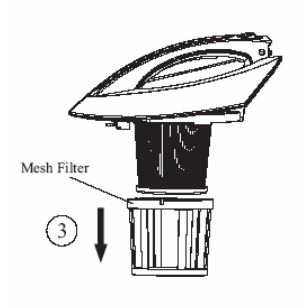
Downloaded from www.vandenborre.be



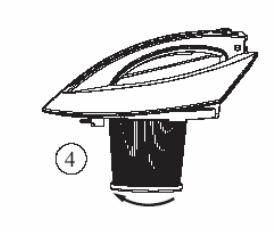
(2) Enlevez l'assemblage du filtre HEPA.



(3) Enlevez le filtre en mailles du compartiment à poussières.
Mesh filter = filtre en mailles



(4) Tournez HEPA du compartiment à poussières jusqu'à ce qu'il se débloque puis retirez- le.

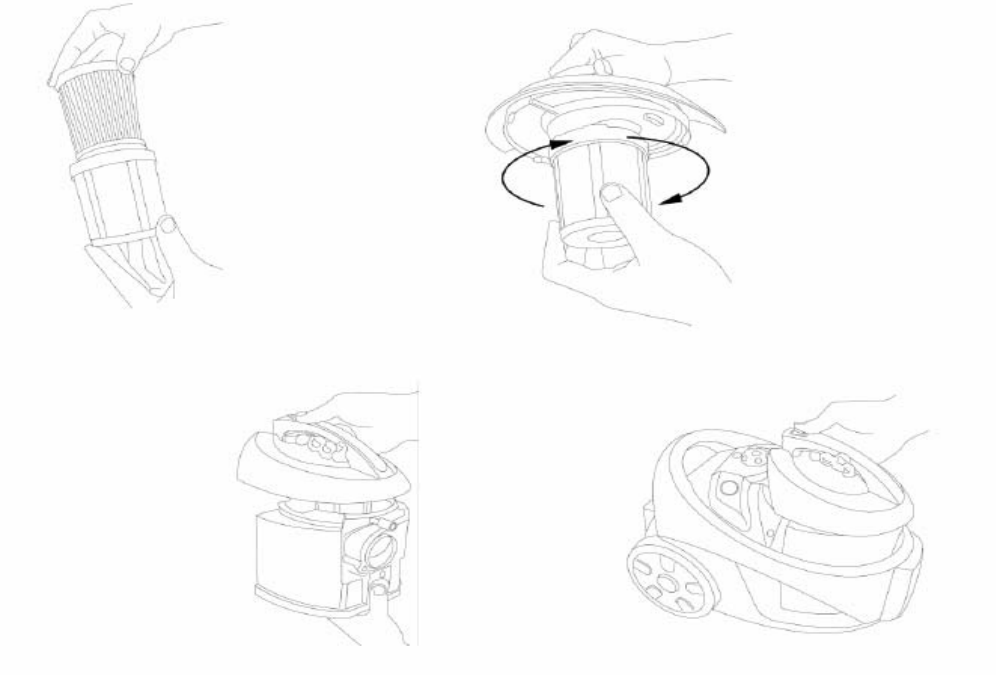


(5) Rincez le filtre en mailles et le filtre HEPA sous de l'eau tiède et faîtes complètement sécher le filtre et le filtre HEPA (HEPA est essuyé en le brossant). Nettoyez les filtres HEPA après chaque utilisation. Faîtes sécher les filtres au soleil ou à l'air ambiant.

(6) Remettez le filtre HEPA dans le filtre en mailles en position, puis remettez-le dans le compartiment à

Downloaded from www.vandenborre.be

poussières en plaçant le filtre HEPA avec le bord en forme de L devant le levier à ressort et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Replacez l'assemblage des filtres dans le boîtier de l'aspirateur.



2. Changer le filtre pour la sortie d'air.

(1) Ouvrez la grille de la sortie d'air en appuyant sur le bouton puis tirez vers l'extérieur.

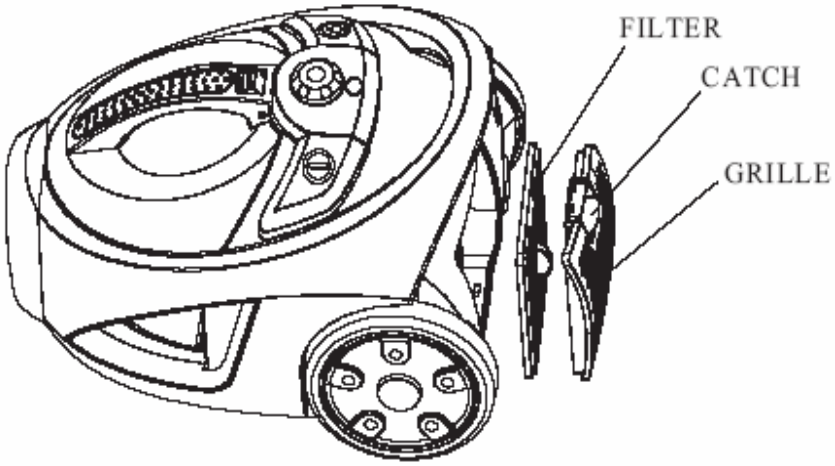
(2) Lorsque vous avez ouvert la grille de sortie d'air, vous trouverez le filtre.

(3) Retirez le filtre et nettoyez-le en le brossant doucement.

(4) Fermez la grille de sortie d'air.

FILTER = FILTRE
CATCH = BOUTON
GRILLE = GRILLE

Downloaded from www.vandenborre.be



RANGEMENT

Il y a plusieurs options pour ranger l'appareil en utilisant les deux attaches, l'une en dessous de l'appareil et l'autre placée au-dessus.
Utilisez ces attaches avec celle de la brosse pour les sols et du tube extensible.
Référez-vous aux schémas ci-dessous pour le rangement de l'aspirateur.

Rangez l'aspirateur dans un lieu sec hors de portée des enfants.

Caractéristiques techniques

Downloaded from www.vandenborre.be

Modèle	BL200
Fréquence (Hz)	50
Puissance d'entrée (W)	1800
Aspiration maximale (Kpa)	21

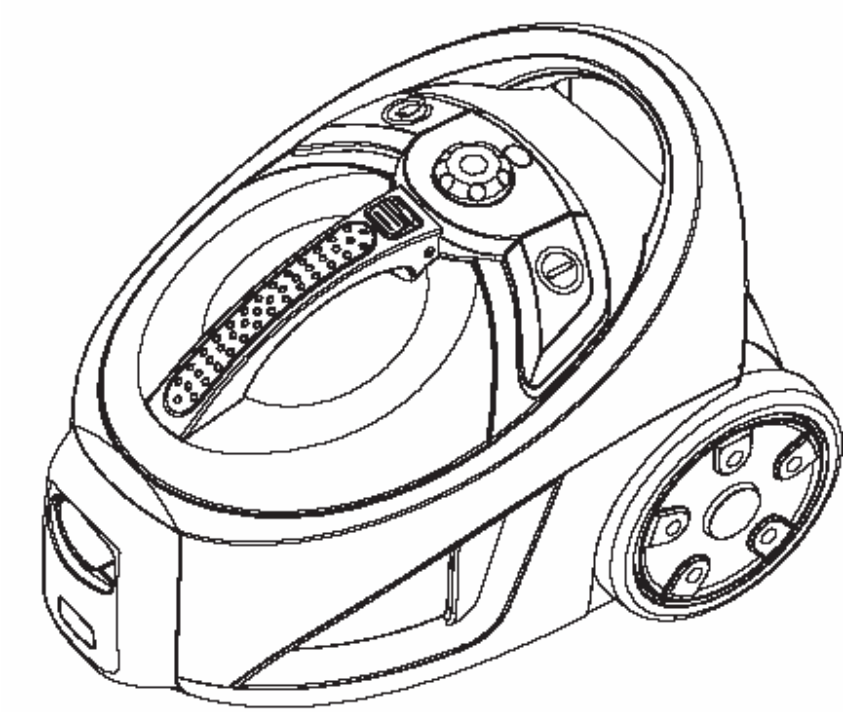
Les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous auprès du revendeur où vous avez acheté ce produit pour obtenir la marche à suivre en matière de recyclage.

Utilisez les installations de recyclage prévues pour vous débarrasser de vos emballages.

Nous nous excusons pour tout inconvénient causé par des incohérences mineures dans ces instructions, pouvant se produire dû à l'amélioration et le développement du produit.

Downloaded from www.vandenborre.be

Gebruiksaanwijzing



BL200

INSTRUCTIES

Downloaded from www.vandenborre.be

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij het gebruik van elektrische toestellen dient U altijd enkele basis veiligheidsmaatregelen te volgen,waaronder de volgende:

LEES ALLE INSTRUCTIES.

ALVORENS (DIT TOESTEL) TE GEBRUIKEN

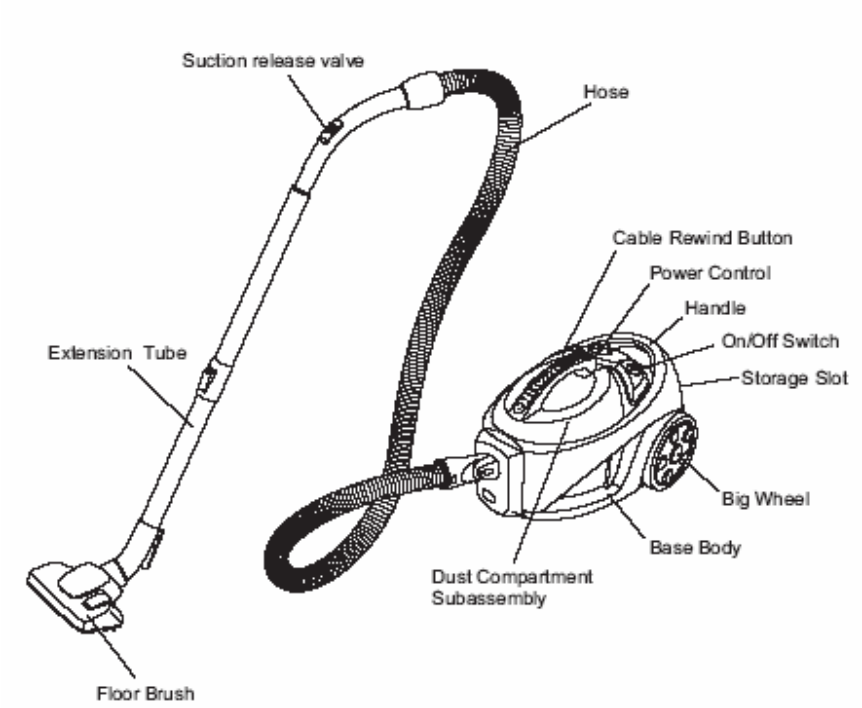
WAARSCHUWING – Om het risico op brandwonden, elektrocutie, brand of verwondingen te verminderen:

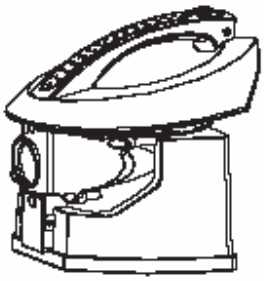
1. Laat de stofzuiger niet zonder toezicht achter wanneer aangesloten op het stopcontact. Trek uit het stopcontact wanneer niet in gebruik.
2. Gebruik niet buitenshuis of op natte oppervlakken om het risico op elektrocutie te verminderen.
3. Laat kinderen dit toestel niet gebruiken als speelgoed. Streng toezicht is noodzakelijk wanneer gebruikt nabij kinderen.
4. Gebruik enkel zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik enkel hulpstukken aangeraden door de fabrikant.
5. Gebruik niet met een beschadigd snoer of beschadigde stekker. Indien de stofzuiger niet naar behoren werkt, indien hij gevallen is, beschadigd, buiten achtergelaten is of in water is gevallen, contacteert U best een gekwalificeerde onderhoudsdienst.
6. Gebruik het snoer niet als handvat, sluit geen deur over het snoer en trek het snoer niet rond scherpe kanten en hoeken. Rol de stofzuiger niet over het snoer. Houd het snoer weg van verwarmde oppervlakken.
7. Ontkoppel niet door aan het snoer te trekken. Om te ontkoppelen neemt U de stekker vast, niet het snoer.
8. Raak de stekker of de stofzuiger niet aan met natte handen.
9. Steek geen voorwerpen in de openingen. Gebruik niet wanneer de ventilatieopeningen zijn geblokkeerd. Houd vrij van pluis, haar of alles dat de luchtstroming kan hinderen.
10. Houd haar, losse kledij en vingers uit de buurt van de openingen en bewegende onderdelen.
11. Schakel het toestel uit alvorens los te koppelen van het stopcontact.
12. Wees extra voorzichtig bij het schoonmaken van de trap.
13. Stofzuig geen ontvlambare of brandbare vloeistoffen zoals benzine. Gebruik het toestel niet in omgevingen waar deze kunnen voorkomen.
14. Houd de stekker vast tijdens het opwikkelen van het snoer. Laat de stekker geen zwepende beweging maken tijdens het opwikkelen.
15. Trek uit het stopcontact alvorens de slang aan te sluiten.
16. Stofzuig geen rokende of brandende voorwerpen, zoals sigaretten, lucifers of warme as.
17. Gebruik niet zonder filter.
18. Indien het stroomsnoer beschadigd is dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn onderhoudsdienst of een gelijkaardig gekwalificeerde persoon om risico op elektrocutie te vermijden.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR RAADPLEGING IN DE TOEKOMST.

ONDERDELEN

Downloaded from www.vandenborre.be





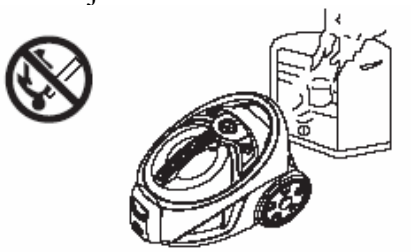
Hose	Slang
Cable Rewind Button	Snoeropwikkeltoets
Power Control	Zuigkrachtregelaar
Handle	Handvat
On/Off Switch	Aan/Uit Schakelaar
Storage Slot	Opberggleuf
Big Wheel	Groot wiel
Base body	Behuizing
Dust Compartment Subassembly	Stofcompartiment
Floor brush	Vloerborstel
Extension Tube	Verstelbare Stang
Suction Release Valve	Zuigontkoppeling

Downloaded from www.vandenborre.be

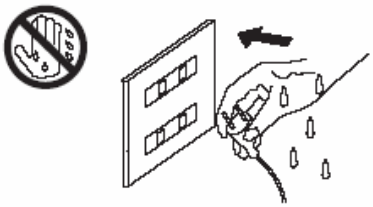
VOORZORGSMAATREGELEN

Indien de luchttoevoer, de zuigstang of de intrekbare buis geblokkeerd zijn dient U de stofzuiger onmiddellijk uit te schakelen. Verwijder eerst de obstructie vooraleer U de stofzuiger opnieuw probeert te gebruiken.
WAARSCHUWING: Gebruik de stofzuiger niet lang met een geblokkeerde luchtweg. Dit kan de stofzuiger doen oververhitten en zo brandgevaar veroorzaken.

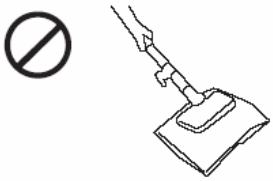
1. Gebruik de stofzuiger niet te dicht bij verwarmers of radiatoren, sigarettenpeuken, etc.



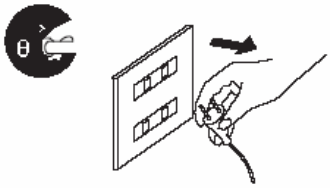
2. Zorg ervoor dat uw handen droog zijn vooraleer U de stekker in het stopcontact steekt.



3. Vooraleer U de stofzuiger gebruikt, verwijdert U grote of scherpe voorwerpen van de vloer om te vermijden dat de papieren filter wordt beschadigd.



4. Gebruik de stekker en trek niet aan het elektrisch snoer wanneer U de stekker uit het stopcontact trekt.



Deze stofzuiger is uitgerust met een stekker en een kabel die zich automatisch oprolt. In geval van beschadiging moeten zowel de stekker en de kabel vervangen worden door een gekwalificeerde elektricien.

Downloaded from www.vandenborre.be

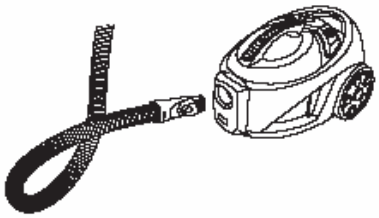
MONTAGE EN GEBRUIK VAN DE STOFZUIGER

Trek de stekker altijd uit het stopcontact alvorens U hulpstukken bevestigt of verwijdert!

De stofzuiger aansluiten

1. De buigzame slang bevestigen of verwijderen

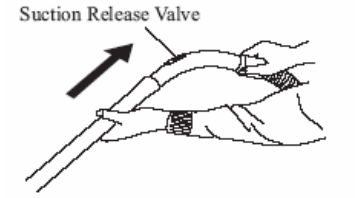
Bevestiging: Bevestig de buigzame slang op de luchtingang aan de voorzijde van het toestel. Druk tot deze op zijn plaats klikt.
Verwijderen: Trek de stekker uit het stopcontact. Om de buigzame slang los te maken drukt U de kleine toets in en trekt U de slang uit.



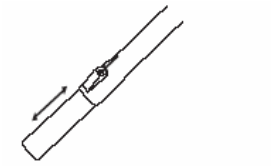
2. De verlengbuizen en hulpstukken bevestigen

a. De verlengbuis op het handvat bevestigen.
De zuigontkoppeling aan het einde van de inlaatslang wordt gebruikt om de zuigkracht te ontkoppelen indien de slang wordt geblokkeerd door gordijnen of losse stoffering. Schuif de klep simpelweg naar achter om de zuigkracht te ontkoppelen.

Zuigontkoppelin
g

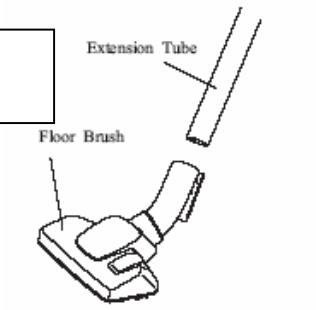


b. De verlengbuizen bevestigen.



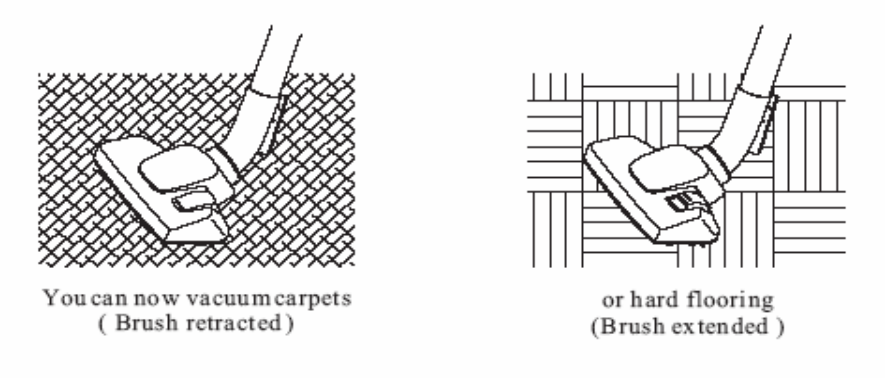
c. De borstel op de verlengbuis bevestigen.

Verstelbare Stang
Vloerborstel



Downloaded from www.vandenborre.be

d. De vloerborstel bevestigen Ideaal voor het dagelijks schoonmaken van tapijten en harde vloeren. Stel de Vloerborstel Schakelaar in de juiste stand (ingetrokken voor tapijten, uitgetrokken voor harde oppervlakken)



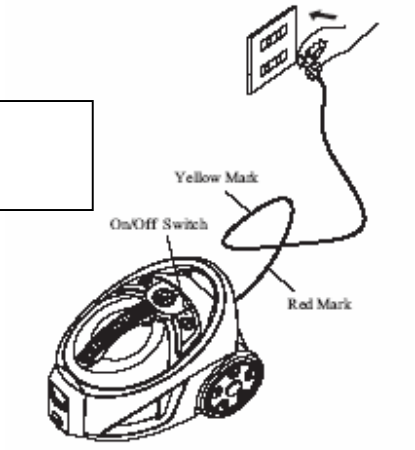
U kan nu tapijten stofzuigen
(Borstel ingetrokken)

of harde vloerbedekking
(Borstel uitgetrokken)

Rol het snoer voldoende uit en steek de stekker in het stopcontact alvorens U het toestel gebruikt. Een gele markering op het stroomsnoer geeft de ideale snoerlengte aan. Rol het snoer niet verder uit dan de rode markering.

1. Rol het stroomsnoer uit door het rechtstreeks van het toestel weg te trekken en sluit aan op het stopcontact. Druk vervolgens de ON/OFF toets in om het toestel in te schakelen.

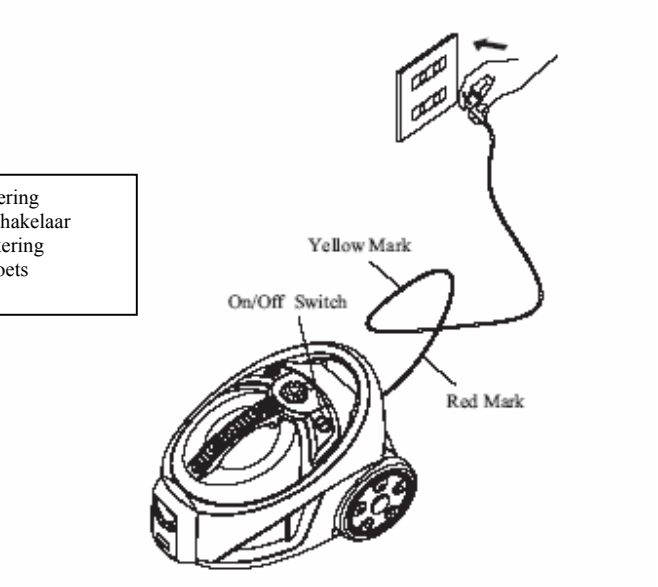
Gele Markering
Aan/Uit Schakelaar
Rode Markering



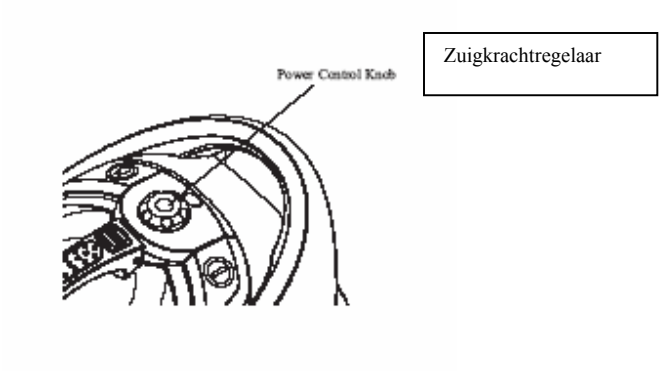
2. Om het stroomsnoer op te wikkelen drukt U de opwikkeltoets in met een hand en geleid U het snoer met de andere hand om te zorgen dat deze geen zwepende beweging maakt en

Downloaded from www.vandenborre.be

schade berokkent.



3. Er bevindt zich een vermogenregelaar bovenaan de stofzuiger. Draai simpelweg aan de knop tot de gewenste zuigkracht is ingesteld.



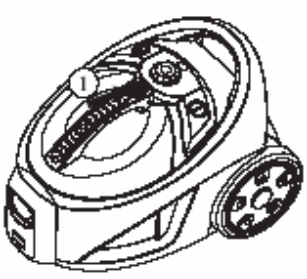
Downloaded from www.vandenborre.be

ONDERHOUD

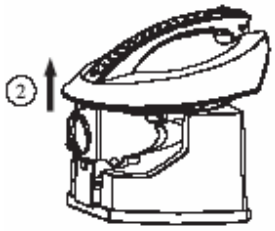
1. Het stofcompartiment legen.

Gebruik de stofzuiger altijd met het stofcompartiment geïnstalleerd. De stofcontainer moet geleegd worden wanneer het venster van de filterindicator rood wordt wanneer de stofzuiger op maximaal vermogen werkt en het mondstuk van de vloer wordt verwijderd. Indien U vergeet de HEPA en de filter te bevestigen of indien U deze verkeerd installeert dan zal het stofcompartiment niet gemonteerd kunnen worden.

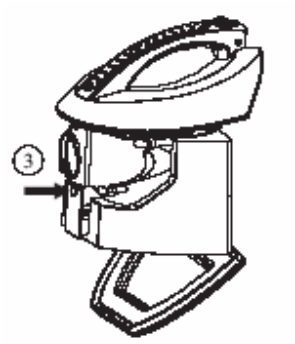
1. Nadat U de buigzame stang heeft verwijderd drukt U de toets voorwaarts in de richting van de pijl zoals aangetoond in (1).



2. Verwijder de stofbeker. Druk op de lange toets onder het handvat en trek naar boven.



3. Druk de vergrendeling in van de onderste beschermingskap van de stofbeker. Zorg ervoor dat U de stofbeker boven de vuilbak houdt.



4. Sluit het stofcompartiment door deze toe te drukken tot U een klik hoort.

5. Plaats het stofcompartiment terug tot het is vergrendeld door deze in de behuizing van de stofzuiger te drukken tot die op zijn plaats klikt.

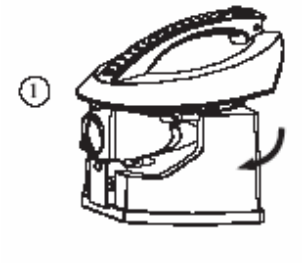
Downloaded from www.vandenborre.be

2. De filter en HEPA schoonmaken en vervangen

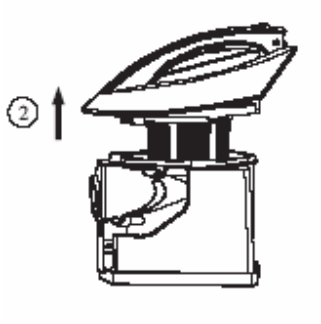
De filter van de luchtingang moet na elk gebruik schoongemaakt worden. Anders zullen de HEPA filters verstoppen. Reinig de HEPA voor de luchtingang wanneer deze is verstopt. De HEPA voor de luchtingang en de filter voor de luchtuitgang zijn vervangen. Gebruik de stofzuiger altijd de filter en de HEPA geïnstalleerd. Anders kan een verminderde zuigkracht of motorbeschadiging optreden. Ontkoppel van het stopcontact alvorens U de filter of HEPA schoonmaakt. Gebruik geen wasmachine om de filter of HEPA schoon te maken. Gebruik geen haardroger om ze te drogen.

1. De filter en HEPA voor de luchtingang schoonmaken en vervangen

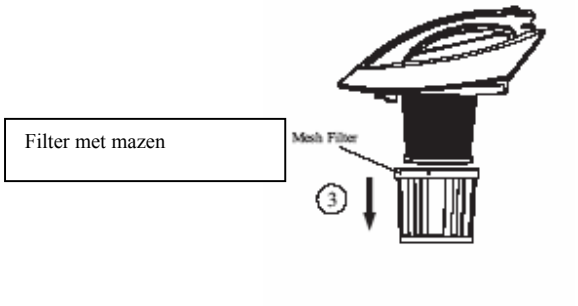
(1) Draai het potdeksel van de stofbeker in de richting van de pijl tot deze ontgrendelt en verwijder (1).



(2) Verwijder de HEPA assemblage.



(3) Verwijder de filter met mazen uit het potdeksel van de stofbeker.



Downloaded from www.vandenborre.be

(4) Draai de HEPA uit het potdeksel van de stofbeker tot deze is ontgrendeld en verwijder.

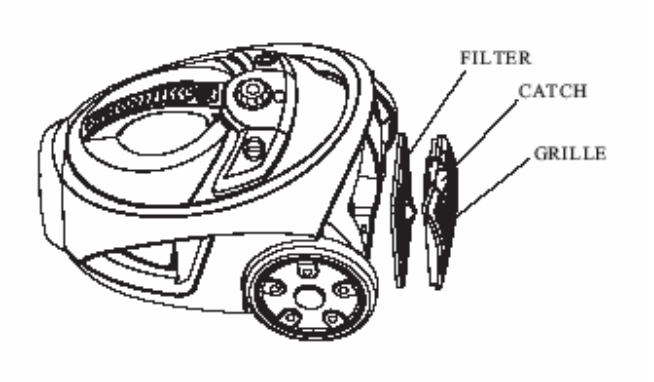
(5) Spoel de filter met mazen en HEPA met lauw water en droog de filter en HEPA volledig. (HEPA wordt gespoeld door borsteling.) Maak de HEPA filters schoon na elk gebruik. Droog de filters in de zon of aan kampertemperatuur.

(6) Plaats de HEPA in de filter met mazen en draai tot deze goed vastzit. Plaats deze vervolgens in het potdeksel van de stofbeker via de kleine rand op de HEPA. Deze heeft een kleine L-vormige inkeping op het potdeksel juist voor de klembeugel. Draai rechtsom om vast te zetten. Plaats de filtereenheid vervolgens terug in de stofbeker door stap één om te keren. Plaats de stofbeker terug in de stofzuigerbehuizing.

Downloaded from www.vandenborre.be

2. De filter voor de luchtuitgang veranderen.

(1) Open het rooster van de tuchtiging door de grendel in te druk en deze naar buiten te trekken.
(2) Achter het rooster met de grendel bevindt zich de filter.
(3) Verwijder de filter en borstel deze voorzichtig schoon.
(4) Sluit het rooster van de luchtuitgang.



Filter
Grendel
Rooster

OPBERGING

Er zijn verschillende mogelijkheden om het toestel op te bergen door de twee opberghaken te gebruiken, een onderaan het toestel en de andere aan de achterzijde. Gebruik deze haken samen met de haak op de vloerborstel en de verstelbare buis. Zie onderstaande diagrammen voor het opbergen van het toestel.

Bewaar op een droge en warme plaats buiten het bereik van kinderen.

Downloaded from www.vandenborre.be

TECHNISCHE SPECIFICATIES

TYPE	BL200
Toegekende frequentie(Hz)	50
Nominaal ingaand vermogen(W)	1800
Maximum vacuüm (Kpa)	21

VERWIJDERING

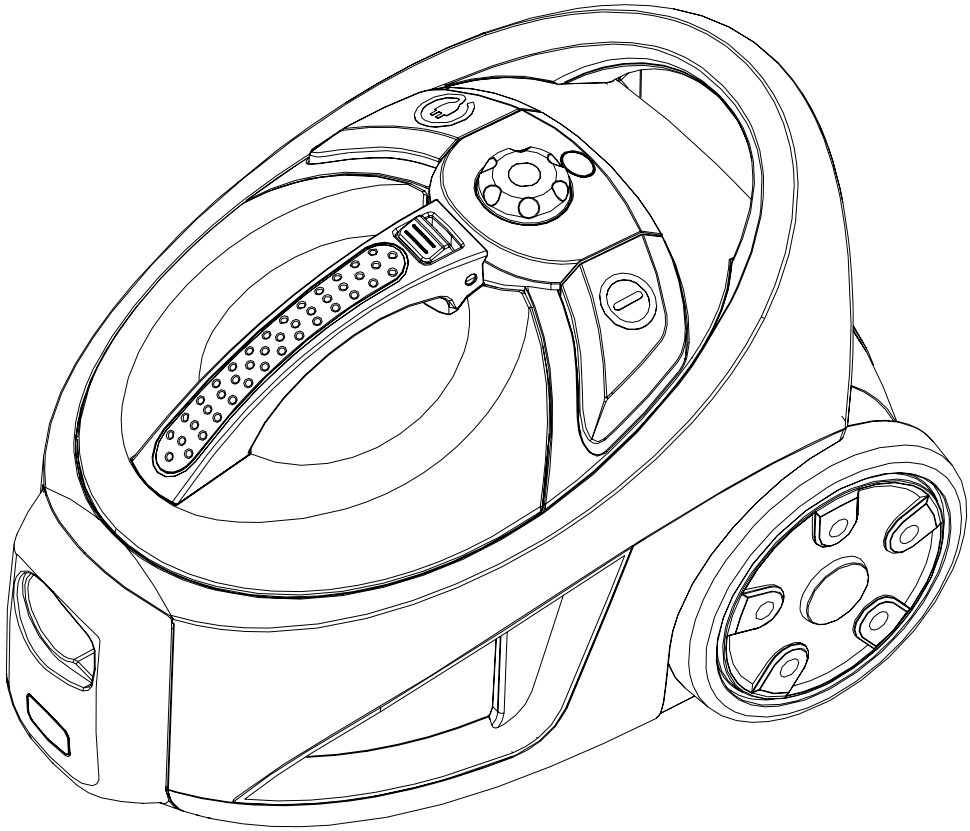
Elektronische afvalstoffen dienen niet weggegooid te worden met het huisafval. Breng dit materiaal terug naar uw electro-speciaalzaak voor een veilige verwerking, of indien dit niet mogelijk is, naar het inname punt in uw gemeente.

Verpakkingsmateriaal dient gerecycleerd te worden bij uw plaatselijke faciliteiten.

Wij excuseren ons voor enig ongemak veroorzaakt door kleine onregelmatigheden in deze instructies die zich kunnen voordoen ten gevolge van productverbetering- en ontwikkeling.

Downloaded from www.vandenborre.be

Uživatelská příručka



POKYNYK BL200

Downloaded from www.vandenborre.be

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pokud používáte elektrický přístroj, měli byste dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY (K TOMUTO PŘÍSTROJI)

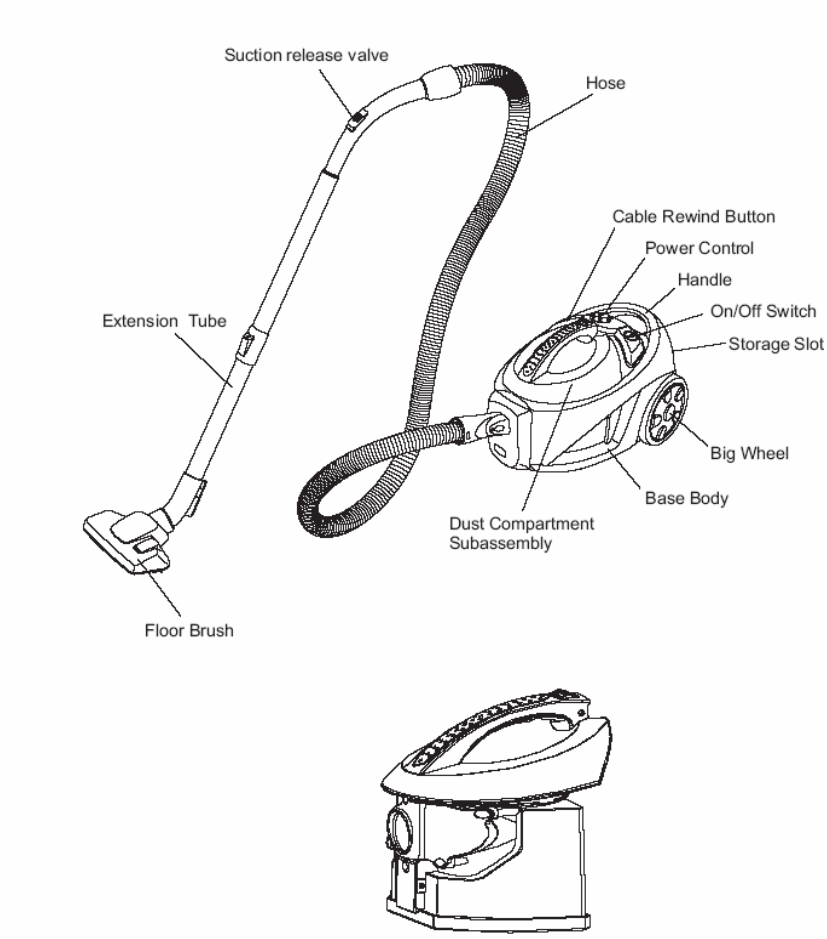
VAROVÁNÍ – Pro snížení rizika popálení, elektrického úrazu nebo poranění:

1. Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je zapojen. Odpojte zástrčku z napájení, pokud není přístroj používán.
2. Pro snížení nebezpečí úrazu elektrickým proudem nepoužívejte ve vnějších prostorách nebo na vlhkých plochách.
3. Nenechávejte děti hrát si s tímto přístrojem jako s hračkou. Při použití v blízkosti dětí dbejte zvýšené pozornosti.
4. Používejte pouze v souladu s popisem v tomto návodu. Používejte pouze výrobcem doporučená příslušenství.
5. Nepoužívejte, pokud je poškozen kabel nebo jeho zástrčka. Jestliže bezsáčkový vysavač nepracuje správně, upadl, je poškozený, byl ponechán na nechráněném prostranství, nebo došlo k jeho pádu do vody, kontaktujte kvalifikovaného servisního pracovníka.
6. Nepoužívejte kabel jako držadlo, nepřivírejte napájecí kabel do dveří, netahejte napájecí kabel kolem ostrých rohů nebo okrajů. Nechoďte po napájecím kabelu bezsáčkového vysavače, udržujte napájecí kabel mimo horké plochy.
7. Neodpojujte taháním za kabel napájení. Při vytahování ze zásuvky, uchopte zástrčku, nikoli kabel.
8. Nedotýkejte se zástrčky, kabelu ani bezsáčkového vysavače mokrýma rukama.
9. Nevkládejte žádné předměty do otvorů. Nepoužívejte, pokud je ventilace zablokována. Udržujte bez prachu, vlasů a podobného, neboť toto může snížit průtok vzduchu.
10. Udržujte svoje vlasy, volný oděv a Vaše prsty mimo otvory a pohybující se části.
11. Před vytažením zástrčky výrobek vypněte.
12. Buďte velmi opatrní, pokud vysáváte na schodech.
13. Nepoužívejte vysavač u hořlavých kapalin, např. benzín, nebo přístroj nepoužívejte tam, kde se tyto mohou nacházet.
14. Držte zástrčku, když navíjíte kabel na kabelový navíječ. Nedovolte zástrčce nekontrolovaný pohyb.
15. Odpojte před připojením hadice
16. Nevysávejte žádné hořící či dýmající předměty, například cigarety, zápalky ani horký popel.
17. Nepoužívejte bez namontovaného filtru.
18. Pokud je napájecí vodič poškozen, musí být nahrazen výrobcem, servisním pracovníkem nebo obdobně kvalifikovanou osobou za účelem odstranění nebezpečí z elektrického proudu.

Downloaded from www.vandenborre.be

USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ NAHLÉDNUTÍ!

NÁZVY ČÁSTÍ



Suction release valve= Uvolňovací ventil sání

Hose= Hadice

Extension Tube= Prodlužovací trubice

Floorbrush= Podlahový kartáč

Cable rewind button= Tlačítko navíjení kabelu

Power control= Ovládání výkonu

Handle= Rukojeť

On/off switch= pínač On/Off (Zapnuto/Vypnuto)

Storage slot= Ukládací otvor

Big wheel= Velké kolo

Base Body= Základní kostra

Downloaded from www.vandenborre.be

Dust compartment subassembly= Sestava sběru prachu

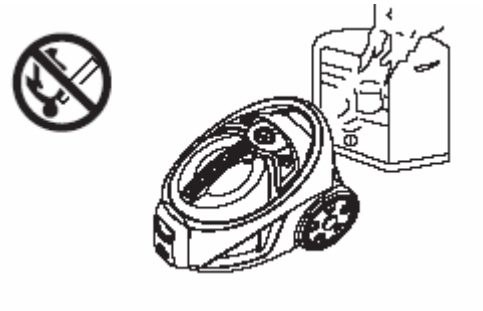
PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

Pokud jsou otvor, který nasává vzduch, sací trubka nebo teleskopická trubka ucpáni, měli byste vysavač ihned vypnout. Před opětovným spuštěním bezsáčkového vysavače nejdříve vyčistěte zatarasené díly.

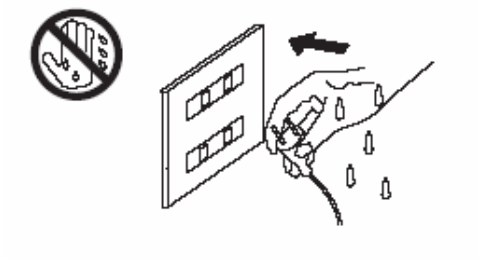
VAROVÁNÍ:

Nespouštějte vysávání na delší dobu s ucpanou tratí pro vzduch, může to způsobit přehřátí vysavače a zapříčinit nebezpečí vzniku požáru.

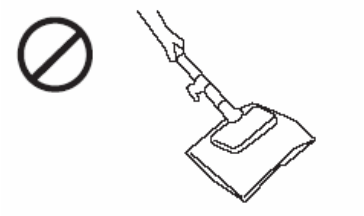
1. Bezsáčkový vysavač nepoužívejte blízko ohřívačů nebo radiátorů, cigaretových nedopalků atd..



2. Před připojováním zástrčky do zásuvky se přesvědčte, že máte suché ruce.

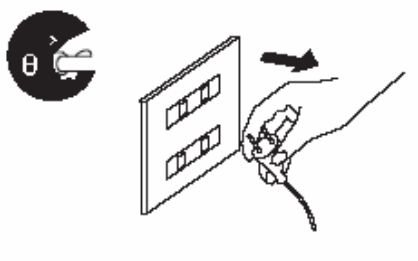


3. Před spuštěním bezsáčkového vysavače, odstraňte velké a ostré předměty z podlahy za účelem zabránění poškození papírového filtru.



4. Pokud si přejete vytáhnout zástrčku z nástěnné zásuvky, proveďte to prosím tažením za zástrčku, nikoliv za kabel.

Downloaded from www.vandenborre.be



Bezsáčkový vysavač je vybaven zástrčkou a kabelem, který se automaticky namotává. Pokud je přívodní kabel nebo jeho zástrčka poničena, musí být vše vyměněno kvalifikovaným servisním pracovníkem.

MONTÁŽ A POUŽITÍ BEZSÁČKOVÉHO VYSAVAČE

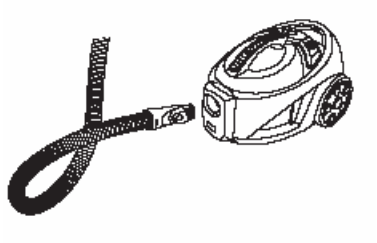
Vždy vyjměte zástrčku z napájecí zásuvky, než začnete montovat nebo sundávat příslušenství.

Připojení bezsáčkového vysavače

1. Montáž a demontáž pružné hadice

Montáž:
Připojte pružnou hadici k trubce vstupu vzduchu na přední části přístroje. Zatlačte dokud nezaklapne do své polohy.

Demontáž:
Odpojte zástrčku od napájecí zásuvky. Pro uvolnění pružné hadice silněji zatlačte na malé tlačítko a hadici vytáhněte ven.

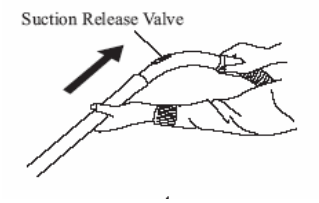


2. Montáž prodlužovacích (teleskopických) trubic a příslušenství

a. Montáž prodlužovací trubice k rukojeti.

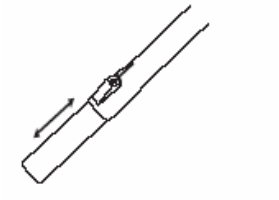
Uvolňovací ventil sání na konci sací trubice je použit pro uvolnění sání, pokud by se hadice ucpala záclonami nebo volným bytovým vybavením. Ventil jednoduše posuňte směrem nazad pro uvolnění sání.

Downloaded from www.vandenborre.be

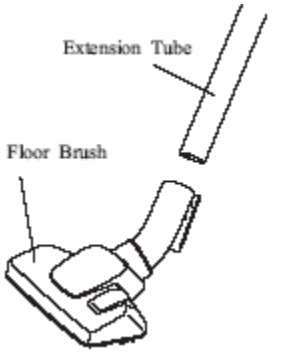


Suction Release valve= Uvolňovací ventil sání

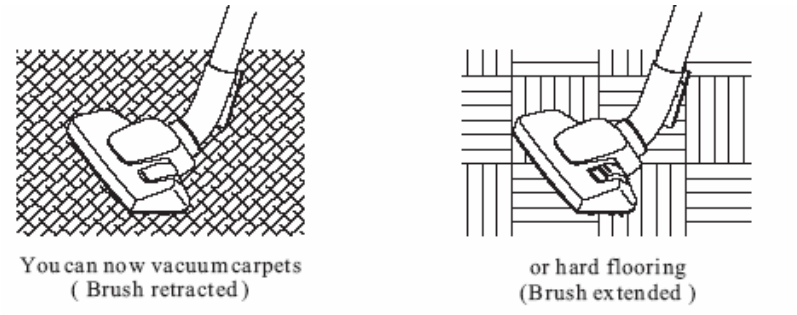
b. Montáž prodlužovacích trubek



c. Montáž prodlužovací trubice k rukojeti.



d. Montáž podlahového kartáče
Ideální pro denní čištění koberců a tvrdých podlah.
Uveďte přepínač podlahového kartáče do správné polohy (stažený pro koberce, vytažen pro tvrdé plochy

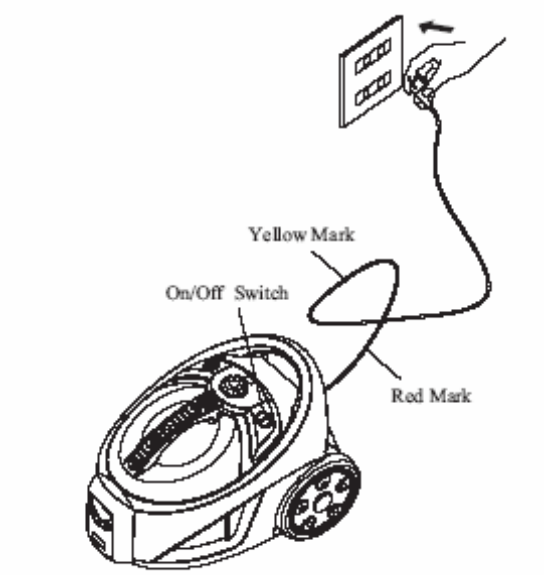


Nyní můžete vysávat koberce (kartáč zatažen) nebo tvrdé podlahy (kartáč vytažen)

Před použitím přístroje vymotejte potřebnou délku kabelu a vložte zástrčku do napájecí zásuvky. Žlutá značka na napájecím kabelu ukazuje ideální délku kabelu. Nevytahujte kabel za červenou značku.

Downloaded from www.vandenborre.be

1. Vytáhněte napájecí kabel tažením v přímém směru od přístroje a připojte zástrčku do nástěnné zásuvky. Stiskněte tlačítko ON/OFF (ZAPNUTO/VYPNUTO) pro spuštění přístroje.

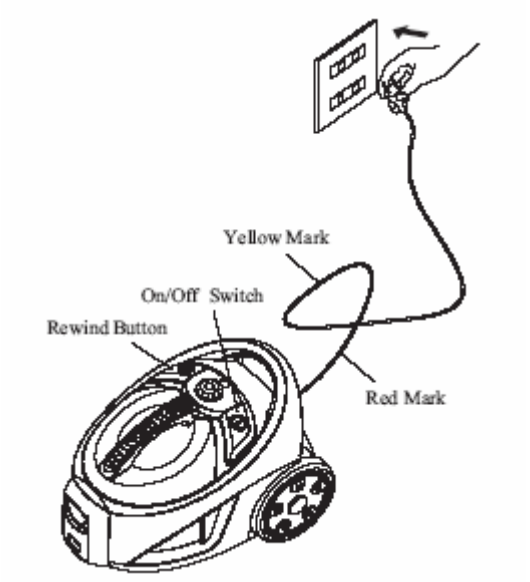


Yellow mark= Žlutá značka

On/off switch= Spínač On/Off (Zapnuto/Vypnuto)

Red mark= Červená značka

2. Pro navinutí napájecího kabelu stiskněte jednou rukou tlačítko navíjení a druhou rukou veďte kabel, abyste zajistili, že nic nepoškodíte nekontrolovaným pohybem zástrčky.



Downloaded from www.vandenborre.be

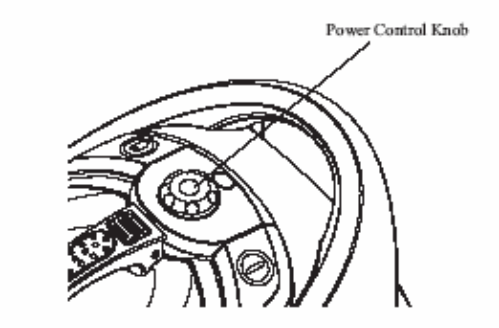
Yellow mark= Žlutá značka

On/off switch= Spínač On/Off (Zapnuto/Vypnuto)

Red mark= Červená značka

Rewind button= Tlačítko navíjení

3. Zde, na horní části vysavače, je umístěno ovládání výkonu, jednoduše otáčejte knoflíkem, dokud nenastavíte požadovaný výkon sání.



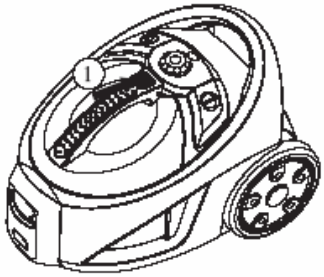
Power control Knob= Knoflík ovládání výkonu

ÚDRŽBA

1. Vyprázdnění sestavy sběru prachu

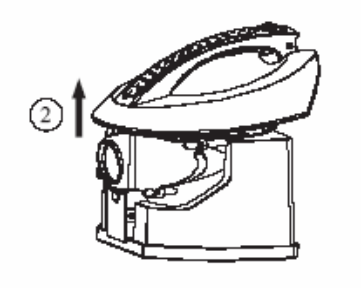
Vysavač vždy používejte s nainstalovanou sestavou sběru prachu.
Nádoba pro prach se musí vyprázdnit, pokud je okýnko ukazatele filtru v červené barvě, když vysavač pracuje na maximální výkon a pokud je tryska zvednuta od podlahy. Pokud zapomenete připojit filtr HEPA a příp. další filtr nebo je připojíte špatným způsobem, nepůjde namontovat sestava sběru prachu.

1. Po sundání pružné hadice tlačte tlačítko vpřed ve směru šipky, jak je na (1).

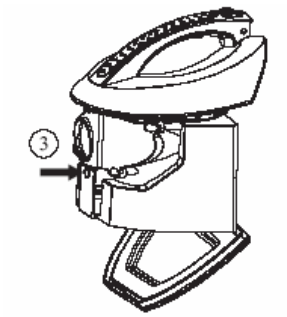


Downloaded from www.vandenborre.be

2. Vyjměte nádobu pro prach. Stlačte podlouhlé tlačítko pod rukojetí a táhněte nahoru.



3. Stiskněte zámek spodního víka na nádobě pro prach. Ujistěte se, že je nádoba pro prach nad odpadkovým košem.



4. Sestavu sběru prachu uzavřete zatlačením za víko, dokud neuslyšíte zaklapnutí.

5. Sestavu sběru prachu pak vložte zpět, dokud se zatlačením pevně neustálí v kostře vysavače a nezaklapne do své polohy.

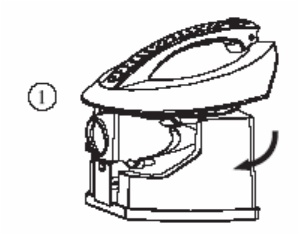
2. Čištění a výměna filtru a filtru HEPA

Filtr vstupního vzduchu by měl být čištěn po každém použití, nebo pokud jsou HEPA filtry velmi znečištěny.
HEPA filtr pro vstupní vzduch vyčistěte, pokud je zablokován.
HEPA filtr pro vstupní vzduch a filtr pro výstupní vzduch lze vyměnit.
Vysavač vždy používejte s nainstalovaným filtrem a filtrem HEPA.
Jinak může dojít ke snížení sání a poškození motoru.
Před čištěním filtru nebo filtru HEPA odpojte od elektrické zásuvky.
Nepoužívejte myčku nádobí pro mytí filtru nebo filtru HEPA.
Nepoužívejte vysoušeč vlasů pro jejich vysušení.

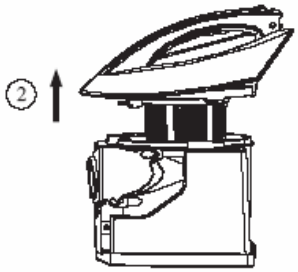
Downloaded from www.vandenborre.be

1. Čištění a výměna filtru a filtru HEPA pro vstupní vzduch

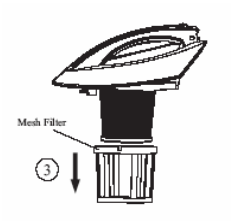
(1) Otáčejte sestavou nádoby pro prach ve směru šipky, dokud se neodemkne a vyzvedněte (1).



(2) Vyndejte sestavu s HEPA filtrem.

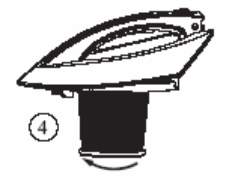


(3) Vyjměte síťkový filtr ze sestavy nádoby pro prach.

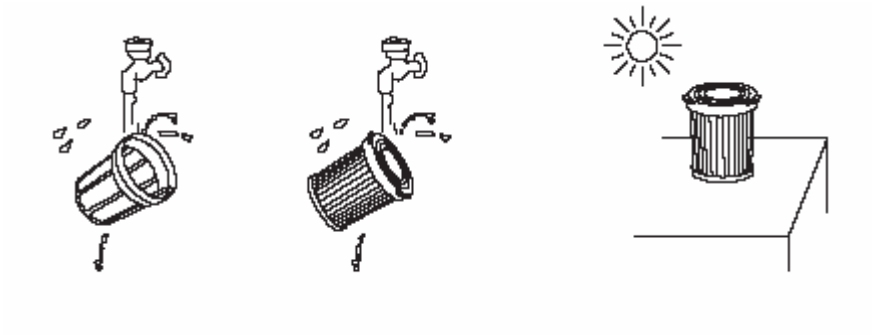


(4) Otáčejte HEPA filtrem ve směru šipky na sestavě nádoby pro prach až se odemkne a oddělte od sebe.

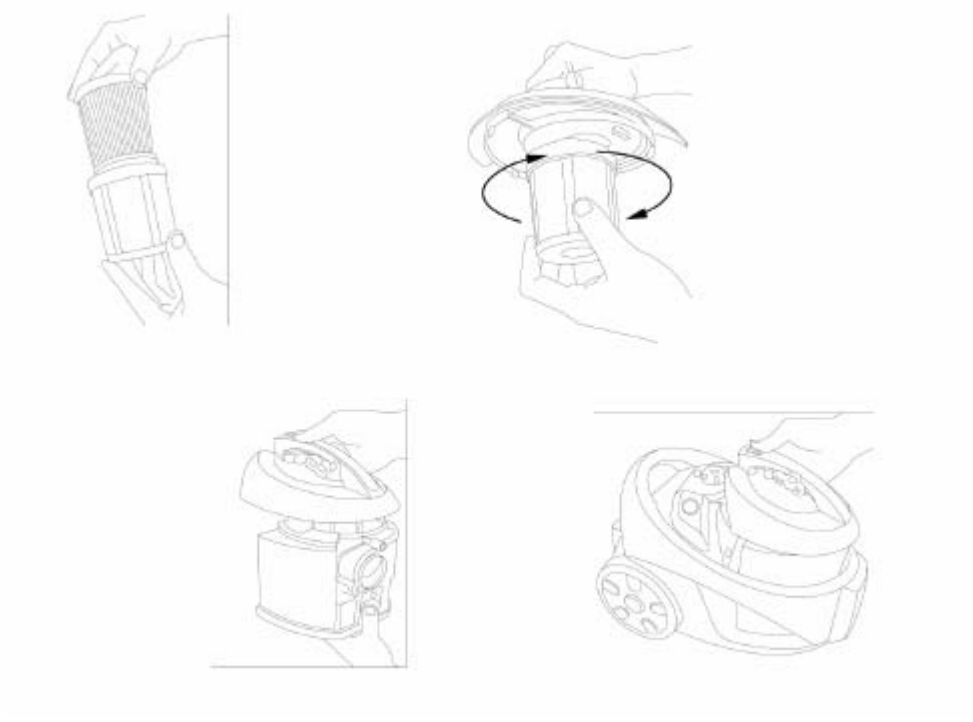
Downloaded from www.vandenborre.be



(5) Opláchněte síťkový filtr a filtr HEPA ve vlažné vodě a síťkový filtr a filtr HEPA pak řádně vysušte. (filtr HEPA opláchněte silnějším proudem). Čistěte filtry HEPA po každém použití. Filtry sušte na slunečním světle nebo při pokojové teplotě.



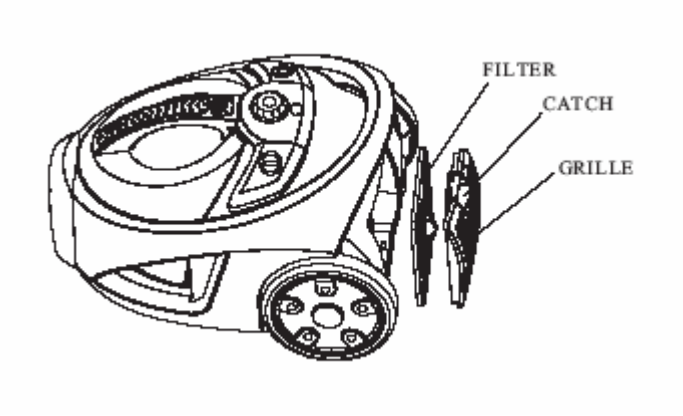
(6) Dejte filtr HEPA do síťkového filtru a otáčejte, dokud řádně netěsní, poté jej přiložte k víku nádoby pro prach tak ,že pro zachycení ve své poloze přiložíte malou přírubu na filtru HEPA s malým výklenkem ve tvaru L k víku nádoby pro prach kousek před páčku s pružinou a zatočte směrem doprava. Poté znovu vložte filtrační sestavu do nádoby pro prach v opačném pořadí jak je v kroku jedna. Opětovně vložte nádobu pro prach do konstrukce vysavače.



2. Výměna filtru výstupního vzduchu.

Downloaded from www.vandenborre.be

(1) Otevřete mřížku pro výstupní vzduch zatlačením za úchyt a táhnutím směrem ven.
(2) Za mřížkou s úchytkou naleznete filtr.
(3) Vyjměte filtr a zlehka jej kartáčem očistěte.
(4) Mřížku vložte zpět na výstup vzduchu.



FILTER= FILTR CATCH= ÚCHYTKA GRILLE= MŘÍŽKA

USKLADNĚNÍ

Máte několik možností jak přístroj ukládat, můžete použít dvě odkládací svorky, jednu na spodní straně výrobku a jednu vzadu.
Použijte tyto svorky spolu se svorkou na podlahovém kartáči a prodlužovaní trubici. Viz obrázky níže jak ukládat přístroj.

Ukládejte na suchém teplém místě mimo dosah dětí.

Downloaded from www.vandenborre.be

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	BL200
Jmenovitá frekvence (Hz)	50
Jmenovitý příkon (W)	1800
Maximální podtlak (Kpa)	21

LIKVIDACE

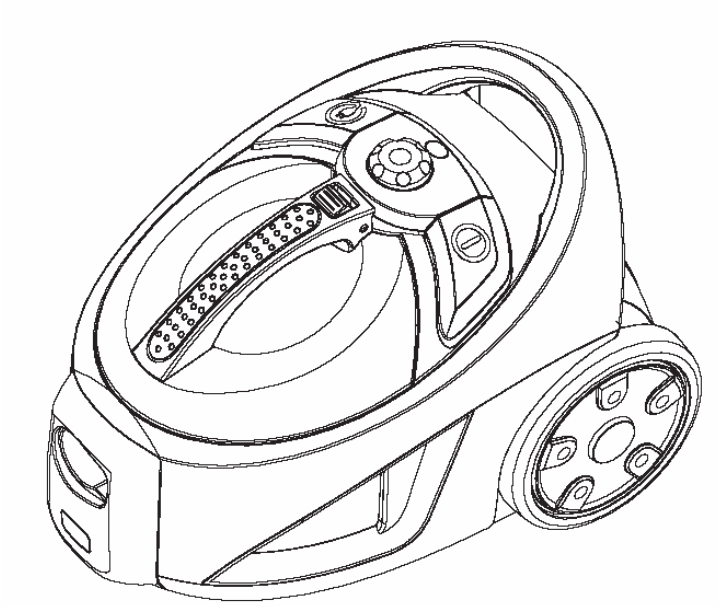
Czech

Elektrické a elektronické výrobky určené k likvidaci je zakázáno likvidovat v komunálním odpadu. Pokyny k likvidaci vám poskytne prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili.

Balící materiály by měly být recyklovány v místních sběrných zařízeních

Downloaded from www.vandenborre.be

Príručka používateľa



BL200

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Downloaded from www.vandenborre.be

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní elektrického zariadenia je vždy potrebné dodržiavať základné bezpečnostné zásady, vrátane nasledovných:

PRED POUŽITÍM TOHTO SPOTREBIČA SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY.

VÝSTRAHA – Pre zníženie nebezpečenstva vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia:

1 Neponechávajte vysávač bez dozoru, pokiaľ je pripojený k sieti. Keď sa nepoužíva, odpojte ho od zásuvky.

2 Pre zníženie nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom nepoužívajte spotrebič na voľnom priestranstve alebo na vlhkých povrchoch.

3 Nedovoľte deťom hrať sa s vysávačom. Keď sa používa v blízkosti detí, je potrebná zvýšená pozornosť.

4 Spotrebič používajte len spôsobom, aký je popísaný v tejto príručke. Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.

5 Spotrebič nepoužívajte s poškodenou napájacou šnúrou alebo zástrčkou. Ak vysávač nepracuje správne, ak došlo k jeho spadnutiu, poškodeniu, ak bol poškodený alebo ponorený do vody, obráťte sa na kvalifikovaného zástupcu servisu.

6 Napájaciu šnúru nepoužívajte ako rukoväť. Nezatvárajte dvere, pod ktorými prechádza šnúra. Neťahajte šnúru okolo ostrých hrán či rohov. Neprechádzajte vysávačom cez sieťovú šnúru. Šnúru kladťe mimo ohriatych povrchov.

7 Spotrebič neodpájajte od siete ťahaním za sieťovú šnúru. Pri odpájaní uchopte zástrčku, nie šnúru.

8 Nemanipulujte so zástrčkou alebo vysávačom s mokrými rukami.

9 Nevkladajte do otvorov žiadne objekty. Zariadenie nepoužívajte, pokiaľ sú zablokované akékoľvek ventilačné otvory. Odstraňujte chuchvalce, vlasy alebo čokoľvek, čo môže znížiť prietok vzduchu.

10 Vlasy, voľné šatstvo a prsty nedávajte do blízkosti otvorov a pohyblivých častí.

11 Pred odpojením od siete spotrebič vypnite.

12 Buďte obzvlášť opatrní pri vysávaní na schodoch.

13 Nevysávajte horľavé alebo výbušné kvapaliny, ako je benzín a nepoužívajte spotrebič v oblastiach, kde by sa mohli nachádzať.

14 Pri navíjaní šnúry pridržte zástrčku. Pri navíjaní zabráňte šľahnutiu zástrčky.

15 Pred pripojením hadice spotrebič odpojte.

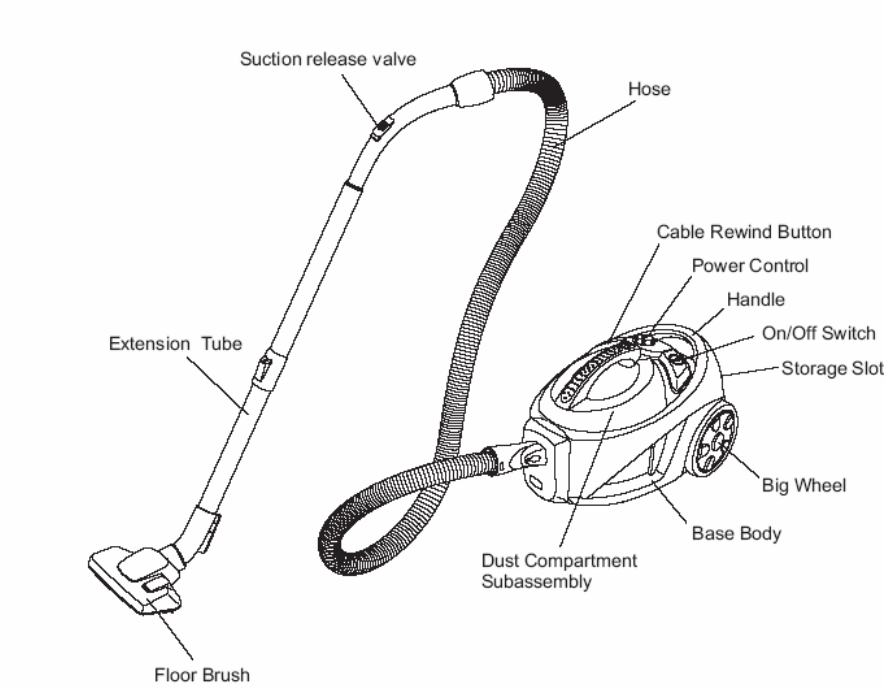
16 Nevysávajte žiadne predmety, ktoré dymia alebo horia, ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.

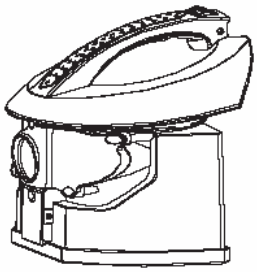
17 Spotrebič nepoužívajte, ak nie je vložený filter.

18 Ak je napájacia šnúra poškodená, musí ju vymeniť výrobca alebo jeho kvalifikovaný zástupca či podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.

Downloaded from www.vandenborre.be

TIETO POKYNY SI ODLOŽTE PRE PRÍPAD POTREBY V BUDÚCNOSTI
NÁZVY SÚČASTÍ





Suction release valve	Záklopka pre reguláciu podtlaku
Hose	Hadica
Cable Rewind Button	Tlačidlo navíjania napájacej šnúry
Power Control	Regulátor výkonu
Handle	Rukoväť
Extension Tube	Predlžovacia trubica
On/Off Switch	Tlačidlo pre zapnutie/vypnutie
Storage Slot	Skladovací otvor
Big Wheel	Veľké koleso
Base Body	Základné teleso
Dust Compartment Subassembly	Podzostava oddelenia pre prach
Floor Brush	Kefa na podlahu

Downloaded from www.vandenborre.be

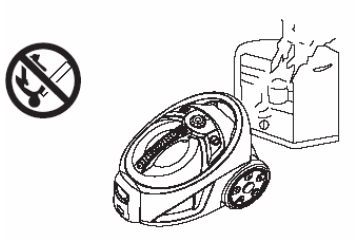
BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Ak je zablokovaný otvor pre výstup vzduchu, nasávacia trubica alebo teleskopická trubica, je potrebné vysávač okamžite vypnúť. Pred ďalším spustením vysávača najskôr odstráňte zablokovaný materiál.

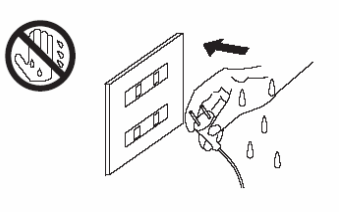
VÝSTRAHY:

Vysávač nenechávajte dlhší čas spustený, pokiaľ je vzduchová cesta zablokovaná. Spôsobí to prehriatie vysávača, čo vedie k nebezpečenstvu vzniku požiaru.

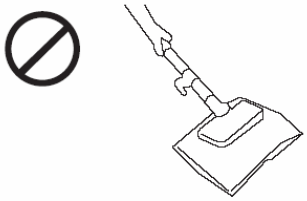
1 Nepoužívajte vysávač v prílišnej blízkosti ohrievačov, radiátorov, cigaretových ohorkov a pod.



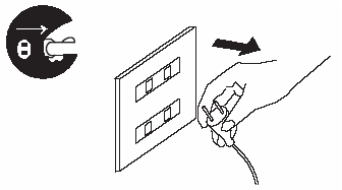
2 Pred zasunutím zástrčky do stenovej zásuvky sa presvedčte, či máte suché ruky.



3 Skôr, Než začnete vysávač používať, odstráňte z podlahy veľké alebo ostré predmety, aby ste zabránili poškodeniu papierového filtra.



4 Keď chcete vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky, uchopte samotnú sieťovú zástrčku, neťahajte za elektrický kábel.



Tento vysávač je vybavený zástrčkou a káblom, ktorý sa navíja automaticky. Ak sa ktorákoľvek súčasť poškodí, kvalifikovaný elektrotechnik musí vymeniť zástrčku aj kábel.

Downloaded from www.vandenborre.be

MONTÁŽ VYSÁVAČA A JEHO POUŽÍVANIE

Pred montážou alebo demontážou príslušenstva vždy vytiahnite zástrčku zo stenovej zásuvky!

Pripojenie vysávača

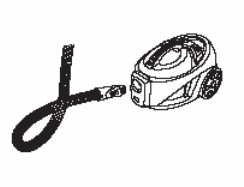
1. Upevnenie alebo odpojenie pružnej hadice

Montáž:

Zasuňte pružnú hadicu do potrubia pre prívod vzduchu v prednej časti spotrebiča. Zatlačte, kým s kliknutím nezapadne do svojej polohy.

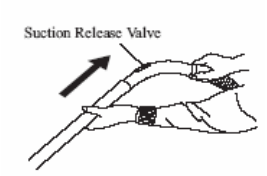
Demontáž:

Vytiahnite zástrčku z stenovej zásuvky. Pri odpájaní pružnej hadice silno zatlačte malé tlačidlo a hadicu vytiahnite.



2. Montáž predlžovacích trubíc a príslušenstva

a. Pripevnenie predlžovacej trubice k rukoväti



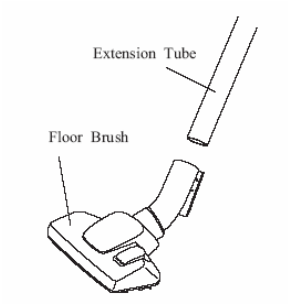
Suction release valve = Záklopka pre reguláciu podtlaku

Záklopka pre reguláciu podtlaku umiestnená na konci prívodnej hadice slúži na zníženie sacieho výkonu, pokiaľ by sa hadica upchala záclonami alebo voľnými súčasťami nábytku. Pre zníženie sacieho tlaku stačí posunúť záklopku smerom dozadu.

b. Montáž predlžovacích trubíc

c. Pripojenie kefy k predlžovacej trubici.

Downloaded from www.vandenborre.be

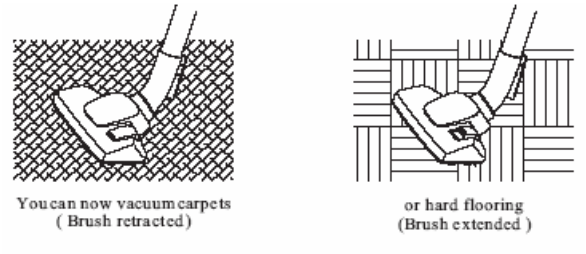


Extension tube Predlžovacia trubica

Floor brush Kefa na podlahu

d. Pripojenie kefy na dlážku

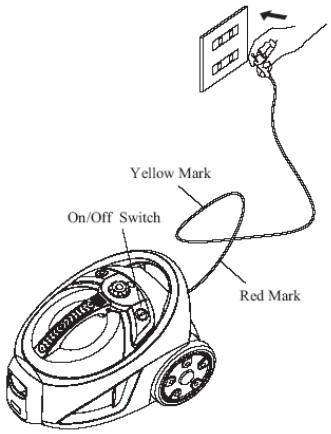
Ideálna pre každodenné čistenie kobercov a pevných podláh. Nastavte prepínač kefy na podlahu do správnej polohy (zasunutá pre koberce, vysunutá pre pevné podlahy)



Teraz môžete vysávať koberce (kefa v zasunutej polohe)... ... alebo pevnú podlahu (kefa vo vysunutej polohe)

Pred spustením spotrebiča odviňte dostatočnú dĺžku kábla a zasuňte zástrčku do stenovej zásuvky. Žltá značka na napájacom kábli označuje ideálnu dĺžku kábla. Kábel nevyťahujte za červenú značku.

1. Predĺžte napájací kábel tak, že ho vytiahnete smerom od spotrebiča a zapojíte ho do stenovej zásuvky. Potom stlačením tlačidla ON/OFF spotrebič zapnite.



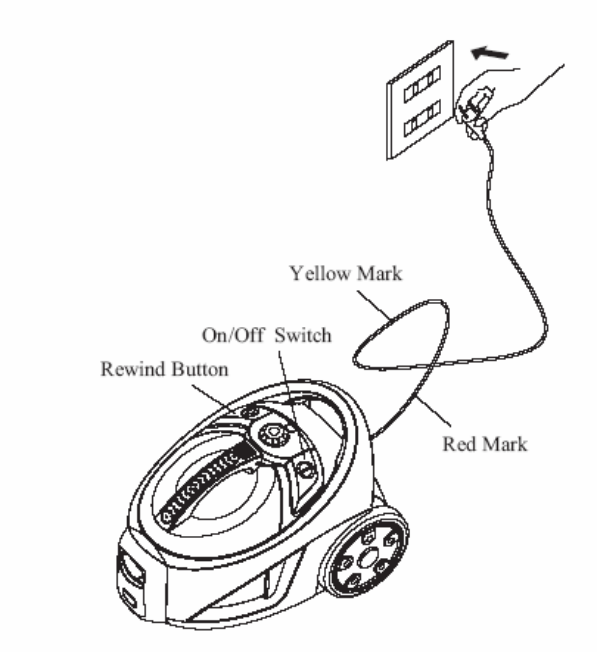
Yellow Mark Žltá značka

On/Off Switch Tlačidlo pre zapnutie/vypnutie

Red Mark Červená značka

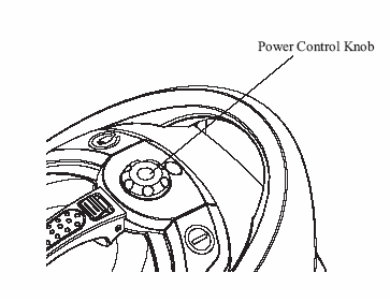
Downloaded from www.vandenborre.be

2. Pri navíjaní napájacej šnúry jednou rukou stláčajte tlačidlo pre navíjanie a súčasne druhou rukou navádzajte kábel, aby ste zabránili možnému šľahnutiu a následným škodám.



Yellow Mark	Žltá značka
On/Off Switch	Tlačidlo pre zapnutie/vypnutie
Rewind Button	Tlačidlo pre navíjanie
Red Mark	Červená značka

3. Na vrchnej strane vysávača sa nachádza regulátor výkonu. Otáčajte regulátorom, kým sa nenastaví požadovaný sací výkon.



Power Control Knob = Regulátor výkonu

Downloaded from www.vandenborre.be

ÚDRŽBA

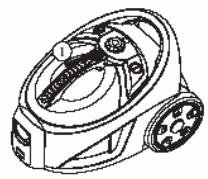
1. **Vyprázdnenie podzostavy oddelenia pre prach**

Pri práci s vysávačom majte vždy zostavu oddelenia pre prach nainštalovanú.

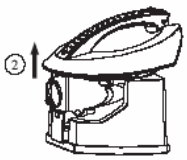
Oddelenie pre prach je potrebné vyprázdniť, ak sa farba okna indikátora filtra zmení na červenú, pokiaľ vysávač pracuje na maximálny výkon a hubica je zdvihnutá nad dlážkou.

Ak zabudnete pripojiť HEPA s filtrom, alebo ak ho pripojíte nesprávnym spôsobom, oddelenie pre prach nebude správne zmontované.

1. Po odpojení pružnej hadice stlačte tlačidlo v smere šípky, rovnako ako pri bode (1).

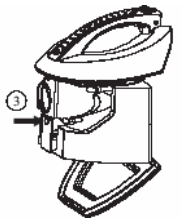


2. Vyberte nádobu na prach. Zatlačte dlhé tlačidlo pod rukoväťou a potiahnite smerom nahor.



3. Zatlačte zámok spodného krytu nádoby na prach.

Presvedčte sa, či je nádoba na prach nad odpadovým košom.



4. Zatvorte oddelenie pre prach. Zasúvajte ho do zatvorenej polohy, kým nebudete počuť kliknutie.

5. Podzostavu oddelenia pre prach vráťte späť na jej miesto. Zatlačte ju nadol do telesa vysávača, kým s kliknutím nezapadne do svojej polohy.

Downloaded from www.vandenborre.be

2. Čistenie a výmena filtra a HEPA

Filter privádzaného vzduchu by sa mal vyčistiť po každom použití. Inak dôjde k zablokovaniu filtrov HEPA.

Ak je filter HEPA zablokovaný, vyčistite ho pre umožnenie prístupu vzduchu.

Filter HEPA na prívode vzduchu a filter na výstupe vzduchu sa vymieňajú.

Pri prevádzke vysávača majte vždy filter a HEPA nainštalované.

Inak môže dôjsť k zníženiu sacej sily alebo k poškodeniu motora.

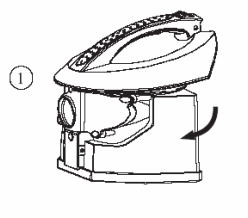
Pred čistením filtra alebo HEPA odpojte zariadenie od sieťovej zásuvky.

Na čistenie filtra alebo HEPA nepoužívajte práčku.

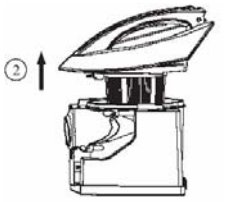
Na sušenie týchto súčastí nepoužívajte sušič na vlasy.

1. Čistenie a výmena filtra a HEPA pre zabezpečenie prístupu vzduchu

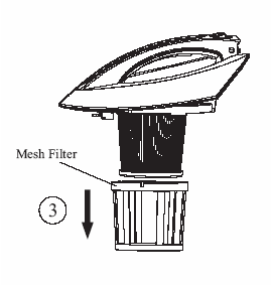
(1) Otáčajte ochranný kryt nádoby na prach, kým sa neuvoľní v smere šípky 1 a úplne ju naddvihnite (1).



(2) Vyberte von zostavu HEPA.



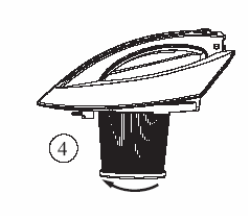
(3) Vyberte sieťovinový filter z ochranného krytu nádoby na prach.



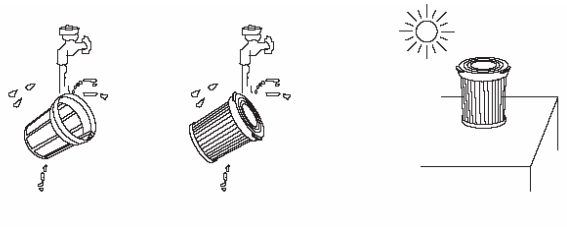
Mesh Filter = Sieťovinový filter

(4) Otáčaním vyberajte HEPA z ochranného krytu nádoby na prach, kým sa neuvoľní a neoddelí.

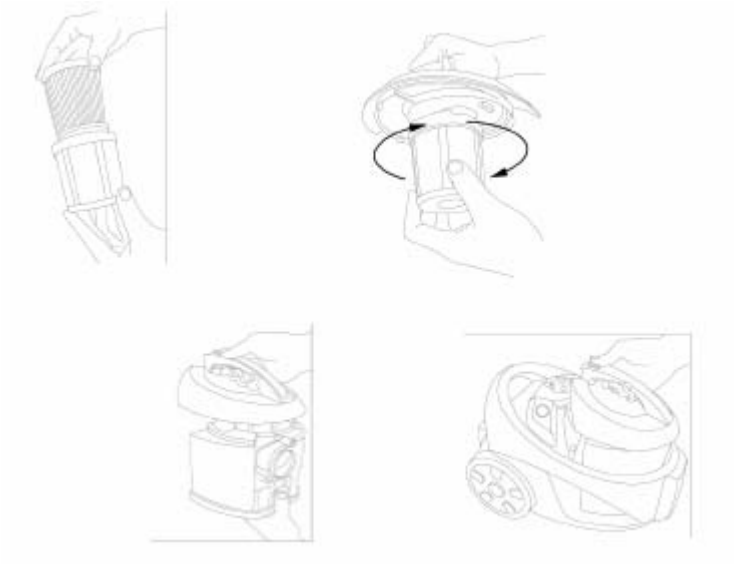
Downloaded from www.vandenborre.be



(5) Opláchnite sieťovinový filter a HEPA vo vlažnej vode. Úplne osušte filter a HEPA. (HEPA sa opláchne kefovaním.)
Filtre HEPA očistite po každom použití. Filtre vysušte na slnečnom svetle alebo pri izbovej teplote.



(6) Vložte HEPA do sieťovinového filtra a otáčajte, kým sa neusadí v správnej polohe. Potom obe súčasti pripevnite k ochrannému krytu nádoby na prach, pričom nasadíte malý výstupok HEPA na malú priehlbinu v tvare L na ochrannom kryte, tesne pred páčkou pružiny. Otáčaním v smere chodu hodinových ručičiek pevne osaďte súčasti v ich polohe. Potom opäť pripevnite zostavu filtra j nádobe na prach obrátením postupu v bode 1. Nádobu na prach opäť vložte do telesa vysávača.



2. Výmena filtra na výstupe vzduchu

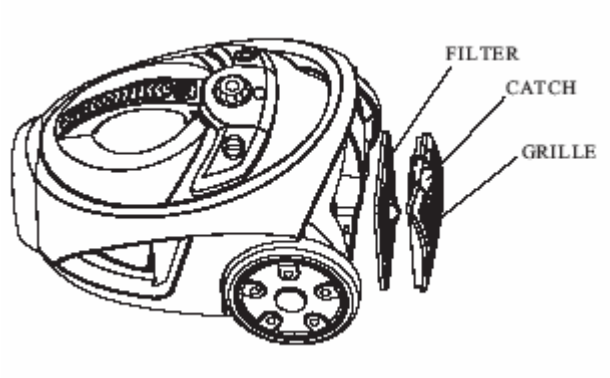
(1) Otvorte mriežku na výstupe vzduchu: zatlačte západku nadol a vysuňte ju smerom von.

(2) Za mriežkou so západkou sa nachádza filter.

(3) Vyberte filter von a jemne ho vyčistite kefou.

(4) Zatvorte mriežku na výstupe vzduchu.

Downloaded from www.vandenborre.be



FILTER	FILTER
CATCH	ZÁPADKA
GRILLE	MRIEŽKA

SKLADOVANIE

Existuje viacero možností pre skladovanie spotrebiča pomocou dvoch držiakov, ktoré sa nachádzajú na spodnej, resp. na zadnej strane výrobku.

Využite tieto držiaky spoločne s držiakmi kefy na podlahu a predlžovacej trubice. Na nasledujúcich obrázkoch je znázornený spôsob skladovania spotrebiča.

Spotrebič skladujte na suchom a teplom mieste, mimo dosahu detí.

Downloaded from www.vandenborre.be

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	BL200
Menovitá frekvencia (Hz)	50
Menovitý vstupný výkon (W)	1800
Maximálny podtlak (KPa)	21

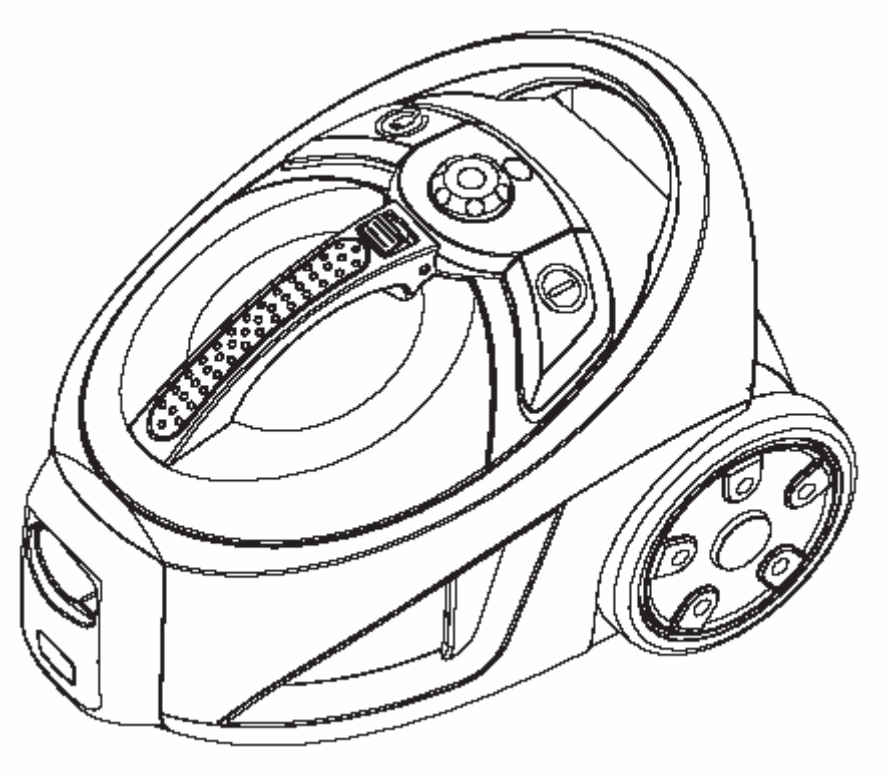
Ospravedlňujeme sa za prípadné nepríjemnosti spôsobené menšími nezrovnalosťami v týchto pokynoch, ku ktorým mohlo dôjsť v dôsledku zdokonaľovania a vývoja výrobku.

Elektrické a elektronické produkty sa nesmú likvidovať spolu s bežným odpadom. Pokyny k likvidácii získate od predajcu, od ktorého ste zakúpili tento produkt.

Obalový materiál nechajte recyklovať v miestnych zariadeniach.

Downloaded from www.vandenborre.be

Manuale dell'utente



ISTRUZIONI

BL200

Downloaded from www.vandenborre.be

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Durante l'impiego di un apparecchio elettrico, è sempre necessario attenersi alle principali avvertenze di sicurezza, incluso quanto segue:

LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI
PRIMA DELL'IMPIEGO (DI QUESTO APPARECCHIO)

ATTENZIONE – per ridurre il rischio di incendio, folgorazione o lesioni:

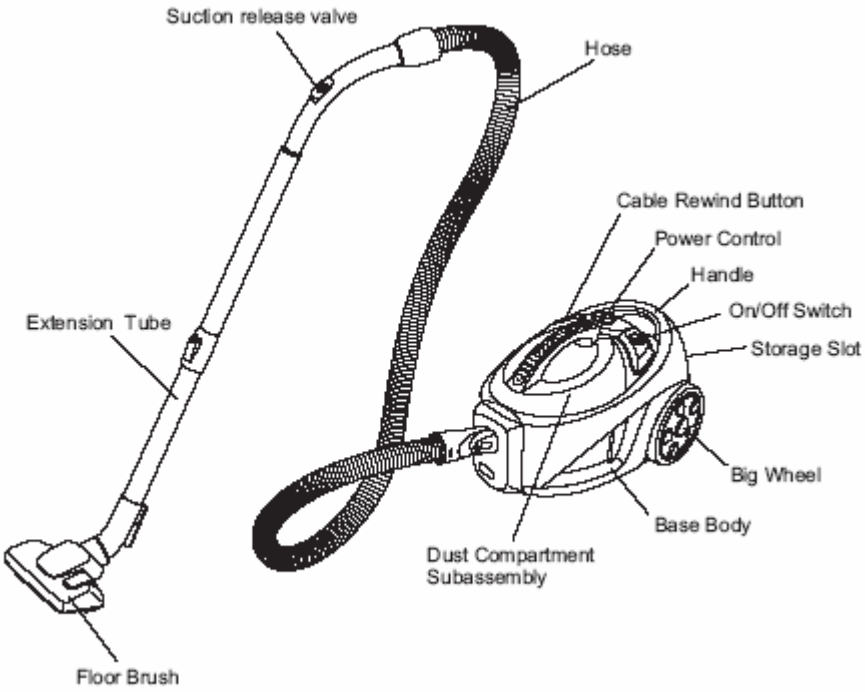
1. Non lasciare l'aspirapolvere incustodito quando è collegato alla rete. Scollegarlo dalla presa quando non è in funzione.
2. Per ridurre il rischio di folgorazione, non usare l'apparecchio all'aperto o su superfici umide.
3. Non è un giocattolo. Sorvegliare strettamente i bambini durante l'impiego dell'apparecchio in loro presenza.
4. Usarlo solo come descritto in questo manuale. Servirsi esclusivamente degli accessori raccomandati dal fabbricante.
5. Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se l'aspirapolvere non funziona correttamente, è caduto, ha subito danni, è stato lasciato all'aperto o è caduto in acqua, rivolgersi a un servizio assistenza qualificato.
6. Non usare il cavo come una maniglia, non chiudere il cavo sotto le porte, non sfregare il cavo su bordi o angoli taglienti. Non far passare l'aspirapolvere sul cavo. Tenere il cavo lontano da superfici calde.
7. Non scollegare l'apparecchio tirando il cavo, ma afferrare la spina.
8. Non maneggiare la spina, o l'aspirapolvere, con le mani umide.
9. Non inserire corpi estranei nelle aperture. Non far funzionare l'apparecchio con le uscite dell'aria ostruite. Tenerlo pulito da fibre, capelli o qualsiasi altro corpo estraneo che potrebbe ridurre il flusso di aria.
10. Tenere lontano i capelli e gli abiti abbondanti dalle aperture e dalle parti in movimento.
11. Spegnere l'apparecchio prima di scollegarlo.
12. Fare particolare attenzione durante la pulizia delle scale.
13. Non aspirare liquidi infiammabili o combustibili, quali benzina, né usare il prodotto in aree in cui tali elementi sono potenzialmente presenti.
14. Afferrare saldamente la spina durante il riavvolgimento del cavo per evitare il cosiddetto "effetto frusta" durante il riavvolgimento.
15. Prima di collegare il tubo flessibile, staccare la spina dalla presa.
16. Non aspirare nulla di acceso o fumante, come sigarette, fiammiferi o ceneri incandescenti.
17. Non aspirare mai senza filtro.
18. In caso di danno del cavo di alimentazione, farlo sostituire dal fabbricante, dall'assistenza o da personale analogamente qualificato al fine di evitare rischi di folgorazione.

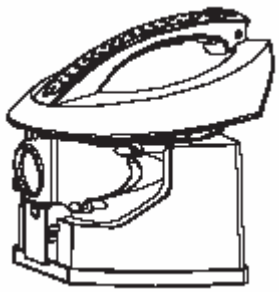
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER CONSULTARLE IN FUTURO

Downloaded from www.vandenborre.be

COMPONENTI

On/Off switch = selettore On/Off (acceso/spento)
Storage slot = incastro per lo stoccaggio
Base Body = corpo base
Hose = tubo flessibile
Floor Brush = spazzola per i pavimenti
Suction release valve = cursore per la regolazione dell'aspirazione
Extension Tube = prolunga
Cable Rewind Button = tasto avvolgicavo
Power Control = regolazione della potenza
Handle = impugnatura
Big Wheel = ruote
Dust Compartment Subassembly = sottogruppo vano polvere





Downloaded from www.vandenborre.be

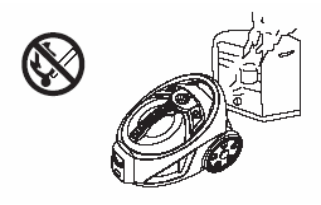
MISURE PRECAUZIONALI

Se l'apertura di aspirazione dell'aria, il tubo di aspirazione o il tubo telescopico sono ostruiti, spegnere immediatamente l'aspirapolvere. Rimuovere il corpo estraneo che provoca l'ostruzione prima di tentare di riavviare l'aspirapolvere.

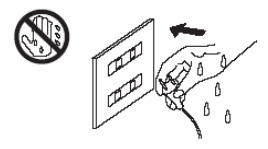
AVVERTENZE:

Non far funzionare l'aspirapolvere per un periodo di tempo prolungato se un condotto dell'aria è bloccato, perchè ciò potrebbe provocare il surriscaldamento dell'aspirapolvere, con conseguente rischio di incendio.

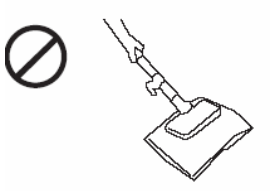
1. Non mettere in funzione l'aspirapolvere in prossimità di radiatori, mozziconi di sigarette, ecc.



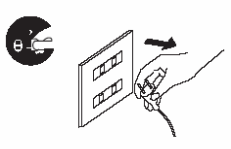
2. Prima di inserire la spina nella presa a parete, accertarsi di avere le mani ben asciutte.



3. Prima di avviare l'aspirapolvere, rimuovere oggetti appuntiti o di grosse dimensioni dal pavimento per prevenire danni al filtro carta.



4. Per estrarre la spina dalla presa a parete, tirare direttamente la spina e non il cavo elettrico.



Questo aspirapolvere è dotato di una spina e di un cavo che si riavvolgono automaticamente. In caso di danni, sia la spina, sia il cavo devono essere sostituiti da un elettricista qualificato.

Downloaded from www.vandenborre.be

MONTAGGIO E IMPIEGO DELL'ASPIRAPOLVERE

Togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima di montare o smontare gli accessori!

Collegamento dell'aspirapolvere

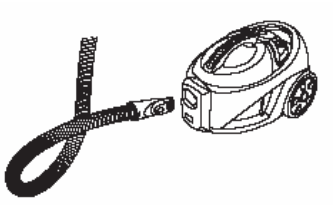
1. Montaggio e smontaggio del tubo flessibile

Montaggio:

Inserire il tubo flessibile nella presa d'aria esterna sulla parte anteriore dell'apparecchio. Premere nell'apposita sede fino a udire uno scatto.

Smontaggio:

Staccare la spina dalla presa di alimentazione. Per smontare il tubo flessibile, spingere il tasto e tirare il tubo flessibile.

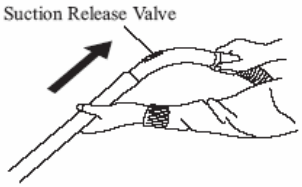


2. Montaggio delle prolunghe e degli accessori

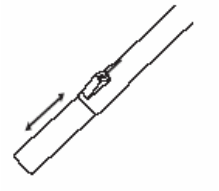
a Collegamento della prolunga all'impugnatura.

Il cursore per la regolazione dell'aspirazione posizionato all'estremità del tubo di aspirazione serve a diminuire la potenza se il tubo flessibile è ostruito da tende o oggetti sparsi.... E' sufficiente far arretrare il cursore per diminuire l'aspirazione.

Suction release valve = Regolazione dell'aspirazione



b. Montaggio delle prolunghe.

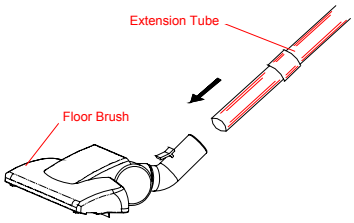


c. Montaggio della spazzola sulla prolunga.

Extension Tube = prolunga

Floor Brush = spazzola per i pavimenti

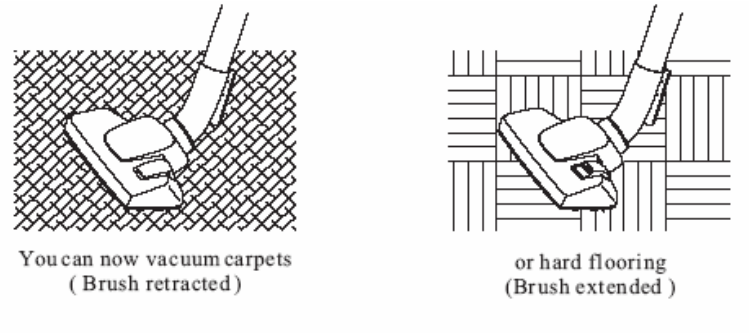
Downloaded from www.vandenborre.be



d. Montare la spazzola per i pavimenti

Ideale per la pulizia quotidiana di tappeti e pavimenti duri.

Posizionare il tasto della Spazzola per i pavimenti nella posizione corretta (rientrata per i tappeti, estratta per le superfici dure)



Procedere con l'aspirazione dei tappeti o dei pavimenti duri

(Spazzola rientrata) (Spazzola estratta)

Prima dell'impiego dell'apparecchio, svolgere la quantità di cavo necessaria e inserire la spina nella presa di corrente. Un segno giallo sul cavo elettrico indica la lunghezza ideale del cavo. Il cavo non deve superare il segno rosso.

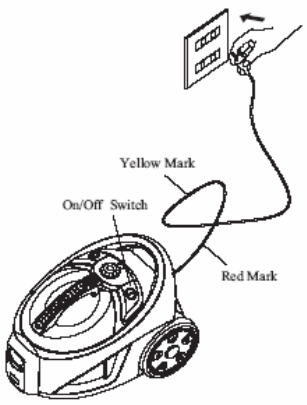
1. Estrarre il cavo di alimentazione tirandolo direttamente dall'apparecchio e collegarlo alla presa a parete.

   Premere il Selettore On/Off (acceso/spento) per accendere l'apparecchio.

Red Mark =segno rosso

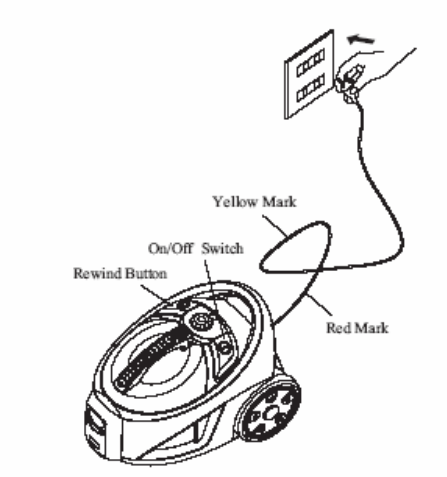
Yellow Mark = segno giallo

On/Off Switch = Selettore On/Off (acceso/spento)



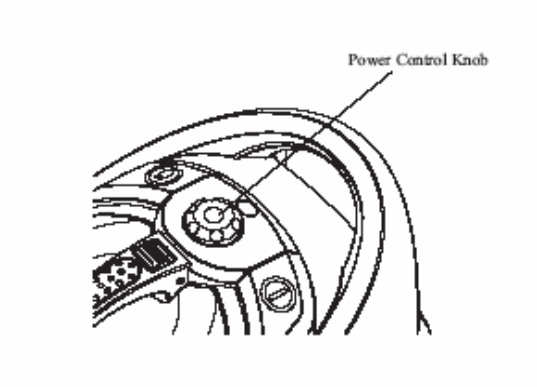
Downloaded from www.vandenborre.be

2. Per riavvolgere il cavo di alimentazione, premere il tasto avvolgicavo con una mano e guidare il cavo con l'altra mano per evitare i possibili danni provocati dal cosiddetto "effetto frusta".



Red Mark = segno rosso
Yellow Mark = segno giallo
Rewind Button = tasto avvolgicavo
On/Off Switch = selettore On/Off (acceso/spento)

3. Sulla parte superiore dell'aspirapolvere é presente un dispositivo per il controllo della potenza di aspirazione; è sufficiente girare la manopola fino a selezionare la potenza d'aspirazione desiderata.



Power Control Knob = manopola per la regolazione della potenza

Downloaded from www.vandenborre.be

MANUTENZIONE

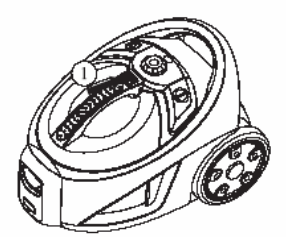
1. Svuotamento del sottogruppo vano polvere

Non far mai funzionare l'aspirapolvere senza il vano raccogli polvere.

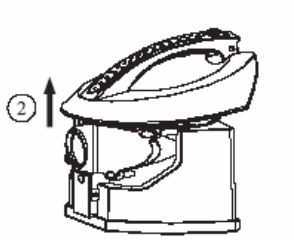
Svuotare il vano raccogli polvere quando la finestrella del filtro diventa rossa mentre l'aspirapolvere sta funzionando alla massima potenza e il bocchettone è sollevato dal pavimento.

Qualora si dimentichi di collegare o si montino in modo errato il filtro HEPA e il filtro, non sarà possibile montare il vano raccogli polvere.

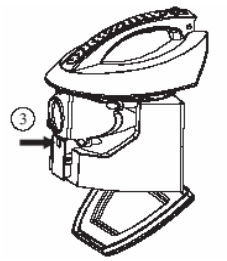
1. Dopo aver rimosso il tubo flessibile, spingere il tasto in avanti in direzione della freccia come da figura (1).



2. Estrarre la vaschetta raccoglipolvere. Spingere il tasto allungato sotto la maniglia e tirarlo verso l'alto.



3. Premere il fermo del coperchio inferiore della vaschetta raccoglipolvere. Svuotare la vaschetta sopra a una pattumiera.



4. Chiudere il vano polvere spingendolo fino a udire uno scatto

5. Riposizionare il sottogruppo del vano polvere spingendolo verso il basso nella propria sede nel corpo dell'aspirapolvere fino a udire uno scatto.

Downloaded from www.vandenborre.be

2. Pulizia e sostituzione del filtro e del filtro HEPA

Il filtro di aspirazione dell'aria deve essere pulito dopo ogni impiego o i filtri HEPA rischiano di ostruirsi.

Pulire il filtro HEPA per l'ingresso dell'aria quando è bloccato.

Il filtro HEPA per l'ingresso dell'aria e il filtro per l'uscita dell'aria sono sostituibili.

Non mettere mai in funzione l'aspirapolvere senza il filtro e il filtro HEPA.

In caso contrario si può verificare una riduzione dell'aspirazione o danni al motore.

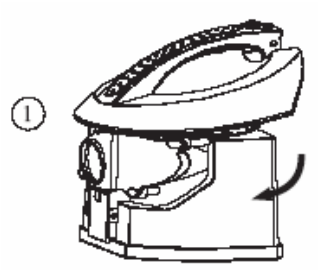
Scollegare dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia del filtro o del filtro HEPA.

Non lavare il filtro, o il filtro HEPA, in lavatrice.

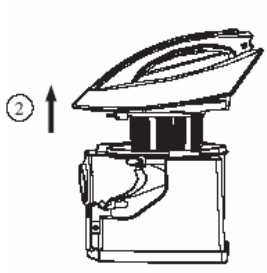
Non asciugarli con un asciugacapelli.

1. Pulizia e sostituzione del filtro e del filtro HEPA per l'ingresso dell'aria

(1) Ruotare il supporto della vaschetta raccoglipolvere in direzione della freccia fino a che si sblocca, poi sollevarla (1).



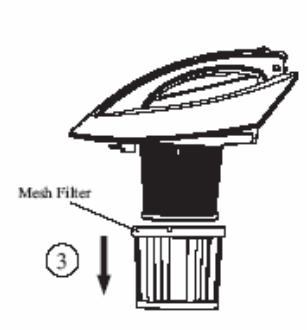
(2) Estrarre il gruppo filtro HEPA.



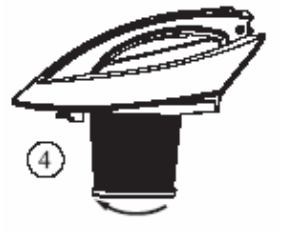
(3) Estrarre il filtro a maglie dal supporto della vaschetta raccoglipolvere.

Mesh Filter = filtro a maglie

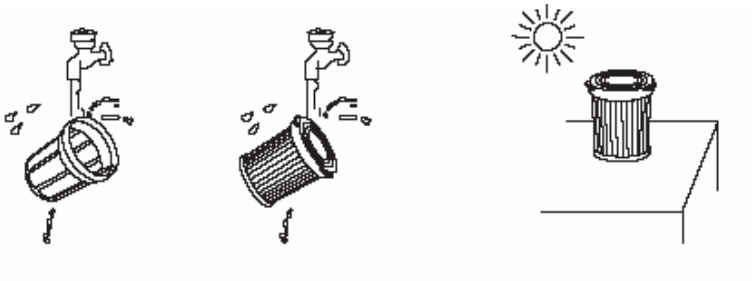
Downloaded from www.vandenborre.be



(4) Ruotare il filtro HEPA sul supporto della vaschetta raccoglipolvere fino a quando si sblocca, poi sollevarlo.

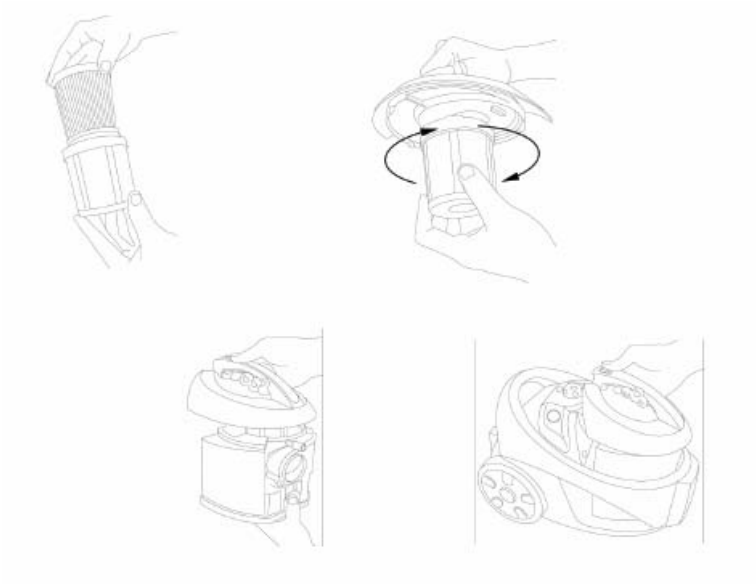


(5) Sciacquare il Filtro a maglie e il Filtro HEPA in acqua tiepida; asciugare completamente il Filtro e il Filtro HEPA (il filtro HEPA si sciacqua spazzolandolo). Pulire i filtri HEPA dopo ogni impiego. Asciugare i filtri al sole o a temperatura ambiente.



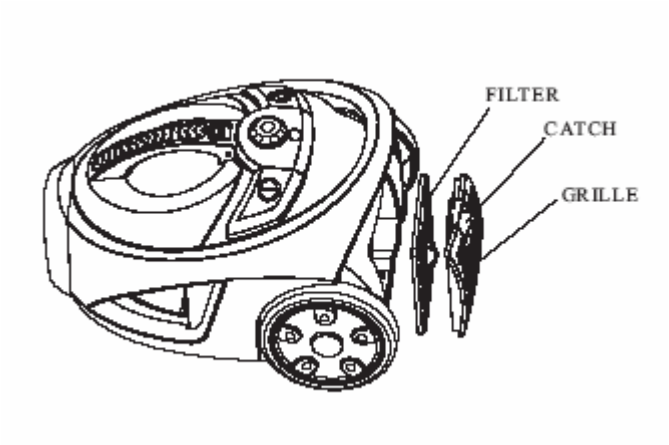
（6） Inserire il Filtro HEPA nel Filtro a maglie e ruotarlo fino a che raggiunge la posizione corretta, montandoli quindi sul supporto della vaschetta raccoglipolvere posizionando la rientranza a forma di “L” sul supporto di fronte alla leva a molla e girandolo in senso orario perchè si blocchi nella propria sede. Rimontare il gruppo filtro sulla vaschetta raccoglipolvere ripetendo in senso inverso il punto uno. Rimontare la vaschetta raccoglipolvere nel corpo dell’aspirapolvere.

Downloaded from www.vandenborre.be



2. Sostituzione del filtro per l’uscita dell’aria

(1) Aprire la griglia per l’uscita dell’aria esercitando pressione sul fermo e tirando verso l’esterno.
(2) Il filtro si trova dietro la griglia con il fermo.
(3) Estrarre il filtro e spazzolarlo gentilmente fino a quando è pulito.
(4) Chiudere la griglia per l’uscita dell’aria.



FILTER = filtro
CATCH = fermo
GRILLE = griglia

Downloaded from www.vandenborre.be

CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO

Esistono varie opzioni per riporre l'apparecchio servendosi dei due incastri per lo stoccaggio, uno sulla parte inferiore del prodotto e uno sul retro. Servirsi di tali incastri abbinandoli all'incastro sulla spazzola per i pavimenti e sul tubo estensibile.

Consultare le seguenti figure per riporre l'apparecchio.

Conservarlo in un luogo asciutto e caldo, lontano dalla portata dei bambini.

SPECIFICHE TECNICHE

Tipo	BL200
Frequenza nominale (Hz)	50
Potenza nominale di entrata (W)	1800
Vuoto massimo(Kpa)	21

DISPOSAL

I rifiuti di prodotti elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti nei normali rifiuti domestici. Per informazioni sullo smaltimento, consultare il rivenditore presso il quale si è acquistato questo prodotto.

I materiali di imballaggio devono essere riciclati usando le apposite strutture locali.

Downloaded from www.vandenborre.be